叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 论古代和现代的靴子和(a Short Treatise On Boots And Shoes,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论古代和现代的靴子和(A Short Treatise on Boots and Shoes,)

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [kən'sɪstənt] .
Punctuation has been made consistent .
标点 有 到过 制成 持续的 .

标点符号已统一。

[ðə; ði] [pə'zɪʃənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˌɪlə'streiʃəns] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] ['slaɪtli] [tu:; tə]
The positioning of the 11 illustrations has been changed slightly to
这 定位 的 这 - 插图 有 到过 已更改 轻微地 到
[ə'kɑ:mədeɪt] [i:tʃ] [wʌn] [bɪ'twi:n] ['pærəˌgræf] ,
accommodate each one between paragraphs ,
容纳 每个 一 之间 段落 ,

11幅插图的位置略作调整，以便将每幅插图都放在段落之间。

[ɑ:n] ['evri] ['sekənd][peɪdʒ] .
on every second page .
在 每一个 第二 页 .

每隔一页。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['tri:tɪs]
A SHORT TREATISE
一个 短的 论文

一篇短文

[ɑ:n]
ON
在

在

[bu:ts] [ænd; ənd] [ʃu:z]
BOOTS AND SHOES
靴子 和 鞋

靴子和鞋子

['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑ:dərn] ,
ANCIENT AND MODERN ,
古老的 和 现代的 ,

古代与现代

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɔ:ltər][eɪtʃ] . ['goʊtər] .
Walter H . Goater .
沃尔特 H . 山羊 .

沃尔特·H·戈特。

[prɪ'zentɪd] [baɪ]
Presented by
呈现 经过

由……呈现

[dʒeɪ] . & [dʒeɪ] . ['sleɪtər] ,
J . **&** **J** . **Slater** ,
J . & J . 斯莱特 ,

J. & J. Slater，

- ['brɔːdweɪ] ,
1185 **Broadway** ,
- 百老汇 ,

百老汇大街1185号

[en] . ['dʌbljuː] . [kɔːr] . [ʌv; əv] 28th [striːt] .
N . **W** . **Cor** . **of** **28th** **Street** .
N . W . 科尔 . 的 28th 街道 .

第28街西北角。

[nuː] [jɔːk] . [[ˌtuː'tuː]]
New **York** . **[** **2** **]**
新的 约克 . [2]

纽约。[2]

[buːts] [ænd; ənd] [ʃuːz] , ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] .
Boots **and** **Shoes** , **Ancient** **and** **Modern** .
靴子 和 鞋 , 古老的 和 现代的 .

靴子和鞋子，古代和现代的。

[æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [treɪs] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][mæn] , ['ʌndər]['sɪvəlaɪzd]
As **far** **back** **as** **we** **can** **trace** **the** **early** **history** **of** **man** , **under** **civilized**
作为 远的 后退 作为 我们 能 痕迹 这 早期的 历史 的 男人 , 在下面 文明
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][laɪf] ,
conditions **of** **life** ,
状况 的 生活 ,

追溯人类早期历史，在文明的生活条件下，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ʃuːz] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][hæv; həv] [bɪn] [wɔːrn] .
we **find** **that** **shoes** **of** **some** **kind** **have** **been** **worn** .
我们 寻找 那 鞋 的 一些 种类 有 到过 磨损 .

我们发现有人穿过某种鞋子。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kruːd] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ,
At **first** **they** **were** **very** **crude** **and** **simple** ,
在 第一的 他们 是 非常 原油 和 简单的 ,

起初它们非常粗糙简陋，

['biːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [səʊls] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [θɔːŋz] [ɔːr]
being **nothing** **more** **than** **soles** **fastened** **to** **the** **foot** **by** **means** **of** **thongs** **or**
存在 没有什么 更多的 比 鞋底 系紧 到 这 脚 经过 方法 的 丁字裤 或者
[stræps] ,
straps ,
肩带 ,

只不过是用皮条或带子固定在脚上的鞋底而已。

[wɪtʃ] [pæst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][toʊz][ænd; ənd][ə'raʊnd][ðə; ði]['æŋk(ə)l] , [laɪk] [fɪgz] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː]
which **passed** **between** **the** **toes** **and** **around** **the** **ankle** , **like** **Figs** . **1** , **2** , **3**
哪个 通过了 之间 这 脚趾 和 大约 这 踝 , 喜欢 无花果 . 1 , 2 , 3
.
:
.

它穿过脚趾之间，绕过脚踝，如图 1、2、3 所示。

[ʃuːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [wɜːr; wər] [kɔːld] ['sænd(ə)lz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][wɔːrn][baɪ][ðə; ði]

Shoes	**of**	**this**	**description**	**were**	**called**	**sandals**	**,**	**and**	**were**	**worn**	**by**	**the**
鞋	的	这	描述	是	称为	凉鞋	,	和	是	磨损	经过	这

['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃnz] , ['griːks] , [ænd; ənd]['roʊmənz] .

ancient	**Egyptians**	**,**	**Greeks**	**,**	**and**	**Romans**	**.**
古老的	埃及人	,	希腊人	,	和	罗马书	.

这种鞋子被称为凉鞋，古埃及人、古希腊人和古罗马人都穿过这种鞋子。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['peintiŋz] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [θiːbz] ,

It	**has**	**been**	**discovered**	**,**	**by**	**means**	**of**	**paintings**	**on**	**the**	**walls**	**of**	**Thebes**	**,**
它	有	到过	发现	,	经过	方法	的	绘画	在	这	墙壁	的	底比斯	,

这是通过底比斯城墙上的壁画发现的。

[ðæt] ['ʃuːmeɪkɪŋ] [fɔːrmd] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd][kwaɪt] ['luːkrətɪv] [treɪd] [ə'weɪ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [reɪn]

that	**shoemaking**	**formed**	**a**	**distinct**	**and**	**quite**	**lucrative**	**trade**	**away**	**back**	**in**	**the**	**reign**
那	制鞋	形成	一个	清楚的	和	相当	利润丰厚	贸易	离开	后退	在	这	在位

[ʌv; əv] - [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,

of	**Thothmes**	**III**	**.**	**,**
的	-	三、	.	,

早在图特摩斯三世统治时期，制鞋业就已发展成为一项独特且利润丰厚的行业。

[sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] ,

some	**fifteen**	**hundred**	**years**	**before**	**Christ**	**,**
一些	十五	百	年	前	基督	,

公元前约一千五百年，

[soʊ] [ðæt] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːl] [ænd; ənd][læst][kæn; kən] ['truːθfəli] [boʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

so	**that**	**followers**	**of**	**the**	**awl**	**and**	**last**	**can**	**truthfully**	**boast**	**of**	**the**	**great**
所以	那	追随者	的	这	锥子	和	最后的	能	说实话	夸	的	这	伟大的

[æn'tɪkwəti][ʌv; əv][ðer; ðər] [prə'feʃ(ə)n] .

antiquity	**of**	**their**	**profession**	**.**
古代	的	他们的	职业	.

这样，锥子和锥子的追随者们就可以名正言顺地夸耀他们职业的悠久历史了。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['tʃiːfli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] [ʃuːz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst]

The	**material**	**chiefly**	**employed**	**in**	**the**	**manufacture**	**of**	**shoes**	**,**	**from**	**the**	**earliest**
这	材料	主要	受雇	在	这	生产	的	鞋	,	从	这	最早

[taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

times	**to**	**the**	**present**	**,**
时代	到	这	展示	,

从古至今，制鞋业主要使用的材料是.....

[hæz; həz] [bɪn] ['leðər] ,

has	**been**	**leather**	**,**
有	到过	皮革	,

曾是皮革制品，

[ðoʊ] [stʌfs] [ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz][ænd; ənd] ['kʌlɚz] [hæv; həv] ['entərd] ['ɪntuː][ðer; ðər][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n]

though	**stuffs**	**of**	**various**	**kinds**	**and**	**colors**	**have**	**entered**	**into**	**their**	**composition**
尽管	东西	的	各种各样的	种类	和	颜色	有	进入	进入	他们的	作品

[æt; ət] ['dɪfrənt] [pɪrɪədz] .

at	**different**	**periods**	**.**
在	不同的	时期	.

虽然在不同的时期，各种种类和颜色的材料都曾被添加到它们的组成中。

[ðə; ði]['sænd(ə)lz][wɔːrn][baɪ][ðə; ði] [priːsts] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt][wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli] [meɪd] [ʌv; əv][pɑːm]

The	**sandals**	**worn**	**by**	**the**	**priests**	**of**	**ancient**	**Egypt**	**were**	**generally**	**made**	**of**	**palm**
这	凉鞋	磨损	经过	这	神父	的	古老的	埃及	是	一般来说	制成	的	棕榈

[ænd; ənd][pə'paɪrəs] [liːvz] ['fɑːsənd] [tə'geðər] .

and	**papyrus**	**leaves**	**fastened**	**together**	**.**
和	纸莎草	树叶	系紧	一起	.

古埃及祭司所穿的凉鞋通常由棕榈叶和纸莎草叶绑在一起制成。

[sʌm; səm] [wel] - [prɪ'zɜ:rv] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ði:z] ['sænd(ə)lz] , [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [tu:mz] ,
Some **well** **-** **preserved** **specimens** **of** **these** **sandals** **,** **obtained** **from** **tombs** **,**
一些 出色地 - 保存完好 标本 的 这些 凉鞋 , 获得 从 陵墓 ,
[kæn; kən] [naʊ] [bi:; bi] [si:n] [æt; ət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] ,
can **now** **be** **seen** **at** **the** **British** **Museum** **,**
能 现在 是 已见 在 这 英国 博物馆 ,

一些保存完好的此类凉鞋标本，是从墓葬中出土的，现在收藏于大英博物馆。

[ɪn] ['lʌndən] . [[θri:]]
in **London** **.** **[** **3** **]**
在 伦敦 . [3]

在伦敦。[3]

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[fɪg] . [ˌtu:'tu:] .
Fig **.** **2** **.**
如图 . 2 .

图2。

[fɪg] . [θri:] . [[fɔ:r]]
Fig **.** **3** **.** **[** **4** **]**
如图 . 3 . [4]

图 3.[4]

[sʌtʃ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [ʃu:z] ['prɑ:bəbli] [wɔ:rn][baɪ]['rɔdəpi,rɔ'dəj-] , [ðə; ði] [ˌsɪndə'relə] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] .
Such **were** **the** **shoes** **probably** **worn** **by** **Rhodope** **,** **the** **Cinderella** **of** **the** **Nile** **.**
这样的 是 这 鞋 大概 磨损 经过 罗多彼 , 这 灰姑娘 的 这 尼罗河 .

这很可能就是尼罗河上的灰姑娘罗多彼穿的鞋子。

['rɔdəpi,rɔ'dəj-][wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['lʌvlɪɪst] [fʊt] [ɪn][ɔ:l]['i:dʒɪpt] .
Rhodope **was** **said** **to** **have** **the** **loveliest** **foot** **in** **all** **Egypt** **.**
罗多彼 曾是 说 到 有 这 最可爱的 脚 在 全部 埃及 .

据说罗多彼山拥有全埃及最美丽的脚。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɜ:r; hər] [bæθ] ,
One **day** **,** **as** **she** **was** **taking** **her** **bath** **,**
一 天 , 作为 她 曾是 采取 她 洗澡 ,

有一天，当她洗澡的时候，

[æn; ən]['i:g(ə)l] [stu:pt] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['kærid] [ɔ:f] [hɜ:r; hər]['sænd(ə)l] .
an **eagle** **stooped** **from** **Heaven** **and** **carried** **off** **her** **sandal** **.**
一个 鹰 弯腰 从 天堂 和 携带 离开 她 凉鞋 .

一只雄鹰从天而降，叼走了她的凉鞋。

[ʃi:; ʃi] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [sɔ:d] [ɑ:n] [haɪ] , [ʌn'tɪl][hi:; hi]['faɪnəli] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]
She **watched** **him** **as** **he** **soared** **on** **high** **,** **until** **he** **finally** **disappeared** **in** **the**
她 观看 他 作为 他 飙升 在 高的 , 直到 他 最后 消失 在 这
['dɪstəns] .
distance **.**
距离 .

她望着他翱翔天际，直到他最终消失在远方。

[wen] , ['æftər][ə; eɪ][taɪm] , [hi:; hi][let][ðə; ði]['sænd(ə)l][drɑ:p] , [ˌaɪ 'ti:] [fel] [æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]
When **,** **after** **a** **time** **,** **he** **let** **the** **sandal** **drop** **,** **it** **fell** **at** **the** **feet** **of** **the**
什么时候 , 后 一个 时间 , 他 让 这 凉鞋 降低 , 它 跌倒 在 这 脚 的 这
[kɪŋ] ,
King **,**
国王 ,

过了一会儿，他松开了手，让凉鞋掉在了国王的脚边。

[huː] [wʌz; wəz][soʊ] [tʃɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['bjuːti] [ðæt] [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðæt] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [biː; bi]

who	was	so	charmed	with	its	beauty	that	he	commanded	that	a	search	be
WHO	曾是	所以	迷住了	和	它是	美丽	那	他	命令	那	一个	搜索	是

[meɪd] [ɪ'miːdiətli] [fɔːr; fər][ɪts] ['oʊnər] .

made	immediately	for	its	owner	.
制成	立即地	为了	它是	所有者	.

他被它的美貌深深吸引，下令立即寻找它的主人。

['rɔdəpi,rɔ'dəj-][wʌz; wəz] [suːn] [dɪ'skʌvərd] , [ænd; ənd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərdz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv]

Rhodope	was	soon	discovered	,	and	shortly	afterwards	became	the	Queen	of
罗多彼	曾是	很快	发现	,	和	不久	然后	成为	这	女王	的

['iːdʒɪpt] .

Egypt	.
埃及	.

罗多彼很快被发现，不久之后她就成为了埃及女王。

[ɪn][bəuθ] ['eɪnʃənt] [griːs] [ænd; ənd] [roʊm] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] ,

In	both	ancient	Greece	and	Rome	we	find	that	,
在	两个都	古老的	希腊	和	罗马	我们	寻找	那	,

在古希腊和古罗马，我们都能发现：

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kɑːmən] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [wer] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊt]

while	it	was	common	for	the	women	to	wear	some	kind	of	a	foot
尽管	它	曾是	常见的	为了	这	女性	到	穿	一些	种类	的	一个	脚

['kʌvərɪŋ] ,

covering	,
覆盖	,

虽然当时女性普遍会穿某种形式的足部遮盖物，

[ʃuːz] [wɜːr; wər][nɑːt]['dʒen(ə)rəli][wɔːrn][baɪ][ðə; ði][men][ɔːr] [juːθ] ,

shoes	were	not	generally	worn	by	the	men	or	youth	,
鞋	是	不是	一般来说	磨损	经过	这	男人	或者	青年	,

当时男性和年轻人一般都不穿鞋。

[ðə; ði] ['lætər] ['ɔːlweɪz] ['biːɪŋ] [tɔːt] [tuː; tə][goʊ] ['berˈfʊtɪd] .

the	latter	always	being	taught	to	go	barefooted	.
这	后者	总是	存在	教授	到	去	赤足	.

后者从小就被教导要赤脚行走。

[bʌt; bət]['leɪtər][ɑːn] , [ɑːn][ˌserɪ'moʊniəl] [ə'keɪʒənz] , [ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [red]

But	later	on	,	on	ceremonial	occasions	,	the	magistrates	began	to	wear	a	red
但	之后	在	,	在	仪式	场合	,	这	地方法官	开始	到	穿	一个	红色的

[ʃuː] ,

shoe	,
鞋	,

但后来，在一些正式场合，地方官员开始穿红鞋。

[waɪl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [tʊk] [tuː; tə][ə; eɪ] [buːt] [riːtʃɪŋ] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [niː] , ['veri] [ɪ'læbərət]

while	the	soldiers	took	to	a	boot	reaching	almost	to	the	knee	,	very	elaborate
尽管	这	士兵	采取	到	一个	启动	到达	几乎	到	这	膝盖	,	非常	精心制作的

[ɪn] [dɪ'zaɪn] ,

in	design	,
在	设计	,

士兵们则穿上了几乎及膝的靴子，这种靴子设计非常精巧。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːt]

and	in	a	short	time	the	custom	of	wearing	a	covering	for	the	feet
和	在	一个	短的	时间	这	风俗	的	穿着	一个	覆盖	为了	这	脚

[wʌz; wəz][ə'dɑːptɪd][baɪ][ɔːl] ['klæsɪz] .

was	adopted	by	all	classes	.
曾是	已采用	经过	全部	课程	.

不久之后，穿鞋套遮住脚的习俗被各个阶层所接受。

[ðə; ði] [ʃuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] [waɪt] [ɪn]['kʌlər] , [ðə; ði] ['senətəz] [blæk] ,
The **shoes** **of** **the** **women** **were** **always** **white** **in** **color** **,** **the** **senators** **black** **,**
这 鞋 的 这 女性 是 总是 白色的 在 颜色 , 这 参议员 黑色的 ,

女人们的鞋子总是白色的，而参议员们的鞋子则是黑色的。

[waɪl] [ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] [kept][tuː; tə] [ðəm'selvz] [red] . [[faɪv]]
while **the** **magistrates** **kept** **to** **themselves** **red** **.** **[** **5** **]**
尽管 这 地方法官 保留 到 他们自己 红色的 . [5]

而地方官们则保持沉默。[5]

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig **.** **4** **.**
如图 . 4 .

图4。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[faɪv] . [fɪg] .
5 **.** **Fig** **.**
5 . 如图 .

5. 图

[sɪks] . [fɪg] . ['sɛvən] .
6 **.** **Fig** **.** **7** **.**
6 . 如图 . 7 .

6. 图7。

[fɪg] . [eɪt] . [[sɪks]]
Fig **.** **8** **.** **[** **6** **]**
如图 . 8 . [6]

图 8.[6]

[ɪn] ['iːstərn] ['kʌntriz] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [ʃuː] [ʌv; əv][raɪs][ænd; ənd] [strɔː]
In **eastern** **countries** **we** **find** **the** **Japanese** **wearing** **a** **shoe** **of** **rice** **and** **straw**
在 东 国家 我们 寻找 这 日本人 穿着 一个 鞋 的 米 和 稻草
['woʊv(ə)n] [tə'geðər] ([fɪg] . [faɪv]) .
woven **together** **(** **Fig** **.** **5** **)** **.**
编织 一起 (如图 . 5) .

在东方国家，我们发现日本人穿着用稻草编织而成的鞋子（图 5）。

[ðɪs] [mə'tɪrɪəl] [ɪz] ['veri] [laɪt] [ænd; ənd] [suːn] [werz] [aʊt] ; [soʊ] ,
This **material** **is** **very** **light** **and** **soon** **wears** **out** **;** **so** **,**
这 材料 是 非常 光 和 很快 穿着 出去 ; 所以 ,

这种材料非常轻薄，容易磨损；所以，

[wen] ['staːtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] ['eni] [leŋkθ; leŋθ] ,
when **starting** **on** **a** **journey** **of** **any** **length** **,**
什么时候 开始 在 一个 旅行 的 任何 长度 ,

无论旅程长短，在开始旅程时

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [perz] [ʌv; əv] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ][wʌn] ,
it **is** **customary** **to** **take** **a** **number** **of** **pairs** **of** **shoes** **with** **one** **,**
它 是 习惯 到 拿 一个 数字 的 对 的 鞋 和 一 ,

人们习惯一个人带好几双鞋。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][oʊld][wʌnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['roʊdsaɪd][æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ʌn'fɪt][fɔːr; fər][juːz] .
leaving **the** **old** **ones** **along** **the** **roadside** **as** **they** **become** **unfit** **for** **use** **.**
离开 这 老的 一个 沿着 这 路边 作为 他们 变得 不合格 为了 使用 .

将无法使用的旧设备丢弃在路边。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] , [ɑːn] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] ,

The	Japanese	,	on	entering	a	house	,
这	日本人	,	在	进入	一个	房子	,

日本人进入房屋时，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] [seɪm] [ruːl] [æz; əz][ðə; ði] [tɜːrk] [ɑːn]['goʊɪŋ]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [mɑːsk] ,

observe	the	same	rule	as	the	Turk	on	going	into	his	mosque	,
观察	这	相同的	规则	作为	这	土耳其人	在	去	进入	他的	清真寺	,

进入清真寺时，要遵守与土耳其人相同的规则。

['ɔːlweɪz] ['teɪkɪŋ] [ɔːf][ðer; ðər] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] , [lest] [ðeɪ]

always	taking	off	their	shoes	and	leaving	them	at	the	threshold	,	lest	they
总是	采取	离开	他们的	鞋	和	离开	他们	在	这	临界点	,	免得	他们

[maɪt] [sɔɪl][ðə; ði] [dɔːr] - [mæts] ,

might	soil	the	door	-	mats	,
可能	土壤	这	门	-	垫子	,

他们总是脱掉鞋子，放在门口，以免弄脏门垫。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər][ænd; ənd] [mɑːrkt] [rɪ'spekt] .

for	which	they	have	a	peculiar	and	marked	respect	.
为了	哪个	他们	有	一个	奇特	和	标记	尊重	.

他们对此怀有特殊而显著的敬意。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [ɪn][dʒə'pæn] [wer] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][klɑːg] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['muːvəbl] [mə'tælɪk]

The	military	in	Japan	wear	a	kind	of	clog	,	covered	with	movable	metallic
这	军队	在	日本	穿	一个	种类	的	阻塞	,	涵盖	和	活动	金属

[p'lɑːks] ([fɪg] . [fɔːr]) .

plaques	(	Fig	.	4	)	.
斑块	(	如图	.	4	)	.

日本军人穿着一种木屐，上面覆盖着可移动的金属板（图 4）。

[tuː; tə] [ðɪs] [ɪz] [ə'tætʃt] [ə; eɪ][soʊl][ʌv; əv] [wʊd] [ɔːr]['pleɪtɪd; 'plætɪd] [strɔː] ,

To	this	is	attached	a	sole	of	wood	or	plaited	straw	,
到	这	是	随附的	一个	唯一	的	木头	或者	编织	稻草	,

鞋底则用木头或编织的稻草制成。

[wɪtʃ] [ɪz][held][ɑːn][ðə; ði] [fʊt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][roʊl] ['pæsɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][toʊz] .

which	is	held	on	the	foot	by	means	of	a	roll	passing	between	the	toes	.
哪个	是	握住	在	这	脚	经过	方法	的	一个	卷	通过	之间	这	脚趾	.

它通过穿过脚趾间的滚轴固定在脚上。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] , [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] , [hæv; həv] , [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][pæst] ,

The	Chinese	,	we	all	know	,	have	,	for	ages	past	,
这	中国人	,	我们	全部	知道	,	有	,	为了	年龄	过去的	,

我们都知道，中国人自古以来就……

[rɪ'lɪdʒəsli] [dɪ'voʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['dwɔːfɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]

religiously	devoted	themselves	to	dwarfing	the	feet	of	their	women	of	the
宗教地	奉献	他们自己	到	矮化	这	脚	的	他们的	女性	的	这

['haɪər] ['klæsɪz] ,

higher	classes	,
更高	课程	,

他们虔诚地致力于使上层阶级女性的脚显得矮小，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ʌn'kɑːmən] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fʊl] - [groʊn] ['wʊmən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

so	that	it	is	not	at	all	uncommon	to	find	a	full	-	grown	woman	with	a
所以	那	它	是	不是	在	全部	罕见	到	寻找	一个	满的	-	生长	女士	和	一个

[fʊt] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][ə; eɪ]['tʃaɪldz] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr][faɪv][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .

foot	as	small	as	a	child's	of	four	or	five	with	us	.
脚	作为	小的	作为	一个	孩子的	的	四	或者	五	和	我们	.

因此，在我们这里，经常可以看到成年女性的脚只有四五岁孩子的脚那么小。

[ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [ðɪs] ['bɑːrbərəs] ['kʌstəm] [hæz; həz] [bɪn] ['grædʒuəli] ['daɪɪŋ] [aʊt] ,
Of **late** **years** **this** **barbarous** **custom** **has** **been** **gradually** **dying** **out** **,**
的 晚的 年 这 野蛮 风俗 有 到过 逐步地 垂死 出去 ,

近年来，这种野蛮的习俗已逐渐消失。

[ænd; ənd] [naʊ] [wʌn][kæn; kən] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kʌm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huːz] [fiːt] [hæv; həv][nɑːt]
and **now** **one** **can** **occasionally** **come** **across** **a** **woman** **whose** **feet** **have** **not**
和 现在 一 能 偶尔 来 穿过 一个 女士 谁 脚 有 不是
[bɪn] [dɪ'stɔːrtɪd] ;
been **distorted** **;**
到过 扭曲 ;

现在偶尔还能遇到一些脚部没有变形的女性；

[stɪl] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wer] [ʃuːz] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl][saɪz][ænd; ənd][fɔːrm] ,
still **,** **when** **they** **are** **allowed** **to** **wear** **shoes** **of** **natural** **size** **and** **form** **,**
仍然 , 什么时候 他们 是 允许 到 穿 鞋 的 自然的 尺寸 和 形式 ,

然而，当他们被允许穿正常尺寸和形状的鞋子时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɪkst] [ɑːn] [haɪ] , ['kɑːnɪkl] [səʊls] , [laɪk] ['fɪgjər] [eɪt] , [wɪtʃ] ['rendərz]
they **are** **usually** **fixed** **on** **high** **,** **conical** **soles** **,** **like** **Figure** **8** **,** **which** **renders**
他们 是 通常 固定的 在 高的 , 锥 鞋底 , 喜欢 数字 8 , 哪个 渲染
['wɔːkɪŋ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
walking **very** **difficult** **.**
步行 非常 难的 .

它们通常固定在像 8 字形那样高的圆锥形鞋底上，这使得行走非常困难。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [mʌtʃ] ,
But **the** **Chinese** **women** **are** **not** **expected** **to** **walk** **much** **,**
但 这 中国人 女性 是 不是 预期的 到 走 很多 ,

但中国女性不需要走太多路。

[æz; əz][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] [pæst] [ɪn][sɪ'kluːʒ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'taɪərmənt] . [['sɛvən]]
as **their** **lives** **are** **passed** **in** **seclusion** **and** **retirement** **.** **[** **7** **]**
作为 他们的 生活 是 通过了 在 隔离 和 退休 . [7]

他们过着隐居退休的生活。[7]

[fɪg] . [naɪn] .
Fig **.** **9** **.**
如图 . 9 .

图9。

[fɪg] . - .
Fig **.** **10** **.**
如图 . - .

图 10。

[fɪg] . - . [[eɪt]]
Fig **.** **11** **.** **[** **8** **]**
如图 . - . [8]

图 11.[8]

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃuːz] [wɔːrn][baɪ][ðə; ðɪ] ['leɪdiz] [ɑːr; ər] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɪn'diːd] ([fɪgz] . [sɪks] &
Some **of** **the** **shoes** **worn** **by** **the** **ladies** **are** **very** **beautiful** **,** **indeed** **(** **Figs** **.** **6** **&**
一些 的 这 鞋 磨损 经过 这 女士们 是 非常 美丽的 , 的确 (无花果 . 6 &
['sɛvən]) ,
7 **)** **,**
7) ,

有些女士穿的鞋子确实非常漂亮（图 6 和图 7）。

['biːɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv] ['delɪkət] [pɪŋk] [ænd; ənd] [bluː] ['sætn] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] [bɜːrdz] [ænd; ənd]

being	made	of	delicate	pink	and	blue	satin	embroidered	with	birds	and
存在	制成	的	精美的	粉色的	和	蓝色的	缎	绣花	和	鸟类	和

['flaʊərz] .

flowers	.
花朵	.

由精致的粉色和蓝色缎子制成，上面绣有鸟和花。

[ðə; ði] [men] ['dʒen(ə)rəli] [wer] [blæk] ['sætn] [buːts] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [səʊls] ,

The	men	generally	wear	black	satin	boots	with	white	soles	,
这	男人	一般来说	穿	黑色的	缎	靴子	和	白色的	鞋底	,

男士们通常穿着黑色缎面靴子，鞋底为白色。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [leɪ] [ɔːf] [ɪn] ['sʌmər] [fɔːr; fər] [ʃuːz] [meɪd] [ʌv; əv] ['pleɪtɪd; 'plætɪd] [ˌbæm'buː] , [wɪð; wɪθ] [kɔːrk]

which	they	lay	off	in	summer	for	shoes	made	of	plaited	bamboo	,	with	cork
哪个	他们	躺	离开	在	夏天	为了	鞋	制成	的	编织	竹子	,	和	软木

[səʊls] .

soles	.
鞋底	.

到了夏天，他们会脱下这双鞋，换上用竹子编织而成、软木鞋底的鞋子。

[ɪn] ['ɪndiə] , [ʃuːz] [ɑːr; ər] [wɔːrn] ['oʊnli] [baɪ] [ðə; ði] ['haɪər] ['klæsɪz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði]

In	India	,	shoes	are	worn	only	by	the	higher	classes	,	and	a	few	of	the
在	印度	,	鞋	是	磨损	仅有的	经过	这	更高	课程	,	和	一个	很少	的	这

['loʊər] ['kɑːsts] .

lower	castes	.
降低	种姓	.

在印度，只有上层阶级和少数下层种姓的人才会穿鞋。

[ðɪs] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] ['ʃʊlɪs] [siːmz] [tuː; tə] ['rendər] [ðə; ði] [toʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌhin'duː; 'hinduː]

This	habit	of	going	shoeless	seems	to	render	the	toes	of	the	Hindoo
这	习惯	的	去	赤脚	似乎	到	使成为	这	脚趾	的	这	印度教

['ɔːlmoʊst] [æz; əz] ['lɪsəm] [æz; əz] ['fɪŋgərz] .

almost	as	lissom	as	fingers	.
几乎	作为	轻盈	作为	手指	.

这种不穿鞋的习惯似乎使印度人的脚趾几乎像手指一样灵活。

['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] ,

Sitting	at	his	work	,
坐着	在	他的	工作	,

他坐在工作的地方，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [hiː; hi] [kæn; kən] [juːz] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['eni] ['ɑːrtɪk(ə)l] [hiː; hi]

if	his	hands	are	employed	he	can	use	his	feet	to	pick	up	any	article	he
如果	他的	双手	是	受雇	他	能	使用	他的	脚	到	挑选	向上	任何	文章	他

[meɪ] [rɪ'kwaɪər] ,

may	require	,
可能	要求	,

如果他的双手有事可做，他就可以用脚去捡起他需要的任何物品。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɪg] [toʊ] [bɪ'kʌmz] [kwaɪt] [prɪ'hens(ə)l] .

as	the	big	toe	becomes	quite	prehensile	.
作为	这	大的	脚趾	变成	相当	可抓握的	.

大脚趾变得非常灵活。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pəːʃənz] [wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [wʌn] [ʌv; əv] [loʊ] ['stætʃər] [wʌz; wəz]

Among	the	Persians	we	find	that	in	ancient	times	one	of	low	stature	was
之中	这	波斯人	我们	寻找	那	在	古老的	时代	一	的	低的	身材	曾是

['dʒen(ə)rəli] [lʊkt] [ə'pɑːn] [wɪð; wɪθ] [dɪs'ɑːnər] ;

generally	looked	upon	with	dishonor	;
一般来说	看起来	之上	和	羞辱	;

在波斯人中，我们发现，在古代，身材矮小的人通常会受到轻视；

[hens] [ə'roʊz] [haɪ] [hiːlz] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

hence	**arose**	**high**	**heels**	**to**	**repair**	**the**	**deficiency**	**of**	**nature**	**.**
因此	出现	高的	高跟鞋	到	维修	这	不足	的	自然	.

于是，高跟鞋应运而生，以弥补自然的不足。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [wɜːr; wər][wɔːrn]['oʊnli][baɪ] ['æktər] [ænd; ənd] ['æktrəsɪz] [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] ,

At	**first**	**they**	**were**	**worn**	**only**	**by**	**actors**	**and**	**actresses**	**on**	**the**	**stage**	**,**
在	第一的	他们	是	磨损	仅有的	经过	演员	和	女演员	在	这	阶段	,

起初，它们只由舞台上的演员佩戴。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] ['æftərwərdz] [ə'dɑːptɪd] [baɪ][ɔːl] ['klæsɪz] ,

but	**were**	**afterwards**	**adopted**	**by**	**all**	**classes**	**,**
但	是	然后	已采用	经过	全部	课程	,

但后来被各阶层所接受。

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huːz] ['stætʃər] [rɪ'kwaɪərd][noʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [haɪt] ['blaɪndli] [kən'fɔːmiŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

even	**those**	**whose**	**stature**	**required**	**no**	**additional**	**height**	**blindly**	**conforming**	**to**	**the**
甚至	那些	谁	身材	必需的	不	额外的	高度	盲目地	符合	到	这

[prɪ'veɪlɪŋ] ['fæʃ(ə)n] ,

prevailing	**fashion**	**,**
盛行	时尚	,

即使是那些身材并不需要额外增高的人，也盲目地顺应了当时的流行风尚。

[æz; əz] ['meni] ['piːp(ə)l][duː][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] .

as	**many**	**people**	**do**	**at**	**the**	**present**	**day**	**.**
作为	许多	人们	做	在	这	展示	天	.

就像现在很多人一样。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuːz] [wɔːrn][ɪn] ['iːstərn] ['kʌntriz] , [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] , [hæv; həv] [bɪn]

Some	**of**	**the**	**shoes**	**worn**	**in**	**Eastern**	**countries**	**,**	**at**	**different**	**times**	**,**	**have**	**been**
一些	的	这	鞋	磨损	在	东	国家	,	在	不同的	时代	,	有	到过

['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ([fɪgz] . [naɪn] , - , - , - , - , -) . [[naɪn]]

very	**interesting**	**(**	**Figs**	**.**	**9**	**,**	**10**	**,**	**11**	**,**	**12**	**,**	**13**	**,**	**14**	**)**	**.**	**[**	**9**	**]**
非常	有趣的	(	无花果	.	9	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	)	.	[	9	]

东方国家在不同时期穿着的一些鞋子非常有趣（图 9、10、11、12、13、14）。[9]

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**12**	**.**
如图	.	-	.

图12。

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**13**	**.**
如图	.	-	.

图13。

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**14**	**.**
如图	.	-	.

图14。

['fɪgjər] - [ʃoʊz] [ə; eɪ]['leɪdiːz] [ʃuːt] ['rɪtʃli] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['flaʊərz] .

Figure	**11**	**shows**	**a**	**lady's**	**shoe**	**richly**	**painted**	**with**	**small**	**flowers**	**.**
数字	-	演出	一个	女士的	鞋	丰富	绘	和	小的	花朵	.

图 11 显示了一双女士鞋，鞋面上绘满了小花。

[ɪn] [frʌnt] [ɪz][ə; eɪ] [nɑːb] [ʌv; əv] ['brɪliənt] ['kʌlər] ,

In	**front**	**is**	**a**	**knob**	**of**	**brilliant**	**color**	**,**
在	正面	是	一个	旋钮	的	杰出的	颜色	,

前面是一个色彩鲜艳的旋钮，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [petlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaʊər] ,

divided	into	segments	to	imitate	the	petals	of	a	flower	,
分割	进入	片段	到	模拟	这	花瓣	的	一个	花	,

分成若干部分，模仿花瓣的形状，

[ænd; ənd][æt; ət] ['evri] [step][ðə; ði] ['werər] [teɪks] [ʃiː; ʃi]['prɛsəz, 'prɛsɪz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [-]

and	at	every	step	the	wearer	takes	she	presses	a	spring	[	10	]
和	在	每一个	步	这	佩戴者	需要	她	出版社	一个	春天	[	-	]

穿戴者每走一步，就会按压一个弹簧[10]

[kən'siːld] ['ʌndər][ðə; ði][soʊl] , [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [petlz] [tuː; tə] ['ɔːltərnətli] ['oʊpən][ænd; ənd][kloʊz]

concealed	under	the	sole	,	which	causes	the	petals	to	alternately	open	and	close
暗	在下面	这	唯一	,	哪个	原因	这	花瓣	到	交替	打开	和	关闭

.

:

.

隐藏在鞋底之下，使花瓣交替地张开和闭合。

[wʌn][kæn; kən] ['iːzəli] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃuː] [wʊd] [kɔːz] ,

One	can	easily	imagine	the	sensation	such	a	shoe	would	cause	,
一	能	容易地	想象	这	感觉	这样的	一个	鞋	会	原因	,

人们很容易想象这样一双鞋会带来怎样的感受。

[siːn] [ˌprɔmə'neɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['eni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['prɑːmɪnənt] ['θɜːrəʊˌfeəz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] .

seen	promenading	along	any	of	our	prominent	thoroughfares	for	the	first	time	.
已见	漫步	沿着	任何	的	我们的	著名的	干道	为了	这	第一的	时间	.

第一次看到有人沿着我们任何一条主要干道漫步。

[ðə; ði] [ʃuːz] [wɔːrn][baɪ][ðə; ði] ['welθi] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [dɪ'skrɪpʃn] , ['biːɪŋ] [ˌoʊvər'leɪd]

The	shoes	worn	by	the	wealthy	are	of	the	richest	description	,	being	overlaid
这	鞋	磨损	经过	这	富裕	是	的	这	最富有的	描述	,	存在	叠加

[wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ,

with	gold	and	silver	,
和	金子	和	银	,

富人穿的鞋子极其华贵，鞋面上镶满了金银。

[ænd; ənd] [im'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] [stoʊnz] .

and	embroidered	with	precious	stones	.
和	绣花	和	宝贵的	石头	.

并镶嵌有宝石。

['ʌðər] , [laɪk] ['fɪgjər] - , [ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ˌɪn'leɪd][wɜːrk][ʌv; əv] [pɜːrlz] [ɔːr] ['delɪkət] ['ʃɛlz] [set]

Others	,	like	Figure	14	,	are	adorned	with	inlaid	work	of	pearls	or	delicate	shells	set
其他的	,	喜欢	数字	-	,	是	装饰	和	镶嵌	工作	的	珍珠	或者	精美的	贝壳	放

[ɪn][goʊld] ,

in	gold	,
在	金子	,

其他一些饰品，例如图 14 所示，则饰以镶嵌在黄金中的珍珠或精致贝壳。

['kloʊsli] [rɪ'zemblɪŋ] - [ɪ'næm(ə)l] , [waɪl] ['meni] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] ['gɔːrdʒəs]

closely	resembling	cloissonne	enamel	,	while	many	employ	the	wings	of	gorgeous
密切	类似	-	搪瓷	,	尽管	许多	采用	这	翅膀	的	华丽的

['ɪnsekts][ɪn][ðer; ðər] [ˌdekə'reɪʃn] .

insects	in	their	decoration	.
昆虫	在	他们的	装饰	.

与掐丝珐琅工艺非常相似，许多作品还采用了美丽昆虫的翅膀作为装饰。

[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv] [ʃuːz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

The	color	of	shoes	in	the	East	seems	to	be	a	matter	of	importance	,
这	颜色	的	鞋	在	这	东方	似乎	到	是	一个	事情	的	重要性	,

在东方，鞋子的颜色似乎很重要。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][ræŋk][ɔ:r] [kæst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werər] , [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['feɪvərɪt]
indicating **the** **rank** **or** **caste** **of** **the** **wearer** **,** **red** **and** **yellow** **being** **the** **favorite**
表明 这 秩 或者 种姓 的 这 佩戴者 , 红色的 和 黄色的 存在 这 最喜欢的
[ʃeɪdz] .
shades **.**
色调 .

红色和黄色是人们最喜欢的颜色，它们代表着佩戴者的等级或阶级。

[ɪn]['oʊldən] [taɪmz] [ðə; ði] [moʊ'hæmɪdən] [wɜ:r; wər] ['veri] ['dʒeləs] [ðæt] [nʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wer] ['jeloʊ]
In **olden** **times** **the** **Mohammedans** **were** **very** **jealous** **that** **none** **should** **wear** **yellow**
在 古老的 时代 这 穆罕默德人 是 非常 嫉妒的 那 没有任何 应该 穿 黄色的
[bʌt; bət] [ðəm'selvz] ,
but **themselves** **,**
但 他们自己 ,

在古代，穆斯林非常注重保护他人，不允许除他们以外的任何人穿黄色衣服。

['wɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'zɜ:rv] [æz; əz][ðer; ðər] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑ:rk] ;
wishing **it** **to** **be** **preserved** **as** **their** **distinctive** **mark** **;**
祝 它 到 是 保存完好 作为 他们的 独特的 标记 ;

希望将其作为他们的独特标志保留下来;

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld]['stɔ:ri] [wɪtʃ] [telz] [haʊ] [sʌm; səm] ['tʃærətəbl] ['pɜ:rs(ə)n] [geɪv] [ə; eɪ]
and **there** **is** **an** **old** **story** **which** **tells** **how** **some** **charitable** **person** **gave** **a**
和 那里 是 一个 老的 故事 哪个 讲述 如何 一些 慈善 人 给予 一个
['krɪstʃən] ['begər] [æn; ən][oʊld] [per] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['slɪpərz] ,
Christian **beggar** **an** **old** **pair** **of** **yellow** **slippers** **,**
基督教 乞丐 一个 老的 一对 的 黄色的 拖鞋 ,

还有一个古老的故事，讲述了一位好心人送给一位基督教乞丐一双旧黄色拖鞋的故事。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌltən] ['hæpənɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm][hæd; həd][ðə; ði][oʊld][mæn] [θroʊn] ['ɪntu:]
and **the** **Sultan** **happening** **to** **see** **them** **had** **the** **old** **man** **thrown** **into**
和 这 苏丹 发生 到 看 他们 有 这 老的 男人 抛掷 进入
['prɪzn] ,
prison **,**
监狱 ,

苏丹恰巧看到了他们，便下令将老人投入监狱。

[ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃənz][ænd; ənd] [ˌprɔtɪ'steɪʃənz] [ʌv; əv] ['ɪnəsns] [wʊd] [nɑ:t] [sper]
and **despite** **his** **explanations** **and** **protestations** **of** **innocence** **would** **not** **spare**
和 尽管 他的 解释 和 抗议 的 无辜 会 不是 空闲的
[hɪz; ɪz][laɪf] . [-]
his **life** **.** **[** **11** **]**
他的 生活 . [-]

尽管他一再解释并辩称自己无罪，但还是不肯饶恕他的性命。[11]

[fɪg] . - .
Fig **.** **15** **.**
如图 . - .

图15。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . [fɪg] .
16 **.** **Fig** **.**
- . 如图 .

图 16

- . [fɪg] . - .
17 . Fig . 18 .
- . 如图 . - .

17. 图18。

[fɪg] . - .
Fig . 19 .
如图 . - .

图19。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['jʊrəp] ,
Leaving the East , and coming back to Europe ,
离开 这 东方 , 和 未来 后退 到 欧洲 ,

离开东方，回到欧洲，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət] [roʊm] [ðer; ðər] [-]
we find that in the early days of the Church at Rome there [12]
我们 寻找 那 在 这 早期的 天 的 这 教会 在 罗马 那里 [-]

我们发现，在罗马教会的早期[12]

[lɪvd] [ə; eɪ]['paɪəs][mæn] [neɪmd] ['krɪspɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [huː] [bɪ'keɪm] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə]
lived a pious man named Crispin , and his brother , who became converted to
居住地 一个 虔诚的 男人 命名 克里斯平 , 和 他的 兄弟 , WHO 成为 转换 到
[ˌkrɪsti'ænəti] ,
Christianity ,
基督教 ,

有一个名叫克里斯平的虔诚男子，还有他的兄弟，他后来皈依了基督教。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['vɪlɪdʒ] ['trævld] ['ɪntuː] [fræns] [ænd; ənd]['brɪt(ə)n] .
and leaving their native village traveled into France and Britain .
和 离开 他们的 本国的 村庄 旅行 进入 法国 和 英国 .

他们离开家乡，前往法国和英国。

[waɪl] [ɑːn][ðer; ðər] ['trævlz] [ðeɪ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ðəm'selvz] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ʃuːz] ,
While on their travels they supported themselves by making shoes ,
尽管 在 他们的 旅行 他们 有 他们自己 经过 制作 鞋 ,

在旅途中，他们靠制鞋维持生计。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [soʊld][tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] [æt; ət] ['veri] [loʊ] ['praɪsɪz] .
which they sold to the poor at very low prices .
哪个 他们 卖 到 这 贫穷的 在 非常 低的 价格 .

他们以极低的价格将这些物品卖给穷人。

([ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ledʒənd] [wɪtʃ] [sez] [ðæt] [æn; ən]['eɪndʒl] [sə'plaɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]
(There is a legend which says that an angel supplied them with all the
(那里 是 一个 传奇 哪个 说道 那 一个 天使 供应 他们 和 全部 这
['leðər] ,
leather ,
皮革 ,

（传说是一位天使为他们提供了所有的皮革，）

[wɪtʃ] ['prɑːbəbli] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mɑːdərət] ['tʃɑːrdʒɪz] .)
which probably accounts for their moderate charges .)
哪个 大概 账户 为了 他们的 缓和 收费 .)

这或许可以解释他们收费适中的原因。）

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [gʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
At any rate , they are said to have done a great deal of good among the
在 任何 速度 , 他们 是 说 到 有 完毕 一个 伟大的 交易 的 好的 之中 这
[pʊr] ,
poor ,
贫穷的 ,

总之，据说他们为穷人做了很多好事。

[bʌt; bət][wɜːr; wər]['faɪnəli] ['mɑːrtərd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [feɪθ] , [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['sentʃəri] .

but	were	finally	martyred	for	their	faith	,	in	the	third	century	.
但	是	最后	殉道者	为了	他们的	信仰	,	在	这	第三	世纪	.

但最终在三世纪为信仰殉道。

['evər] [sɪns] [ðer; ðər] ['meməri] [hæz; həz] [bɪn] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['feɪθf(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər][krɑːft]

Ever	since	their	memory	has	been	celebrated	by	the	faithful	of	their	craft
曾经	自从	他们的	记忆	有	到过	著名	经过	这	忠实	的	他们的	工艺

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['merɪmənt] [ɑːn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] ,

with	great	rejoicing	and	merriment	on	the	25th	of	October	,
和	伟大的	欢欣鼓舞	和	欢乐	在	这	25th	的	十月	,

此后，每年10月25日，他们的忠实追随者都会以极大的喜悦和欢乐来纪念他们。

[wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ˌes 'tiː] . ['krɪspɪnz] [deɪ] , [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði]['peɪtrən][seɪnt][ʌv; əv]

which	is	known	as	St	.	Crispin's	Day	,	while	he	is	considered	the	patron	saint	of
哪个	是	已知	作为	英石	.	克里斯平的	天	,	尽管	他	是	经过考虑的	这	赞助人	圣	的

[ɔːl] ['ʃuːmeɪkər] .

all	shoemakers	.
全部	鞋匠	.

这一天被称为圣克里斯宾节，而圣克里斯宾被认为是所有鞋匠的守护神。

[ɪn][ðə; ði][naɪnθ][ænd; ənd] [tenθ] ['sentʃəriz] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['wʊd(ə)n] [ʃuːz] ,

In	the	ninth	and	tenth	centuries	,	we	find	the	use	of	wooden	shoes	,
在	这	第九	和	第十	几个世纪	,	我们	寻找	这	使用	的	木制的	鞋	,

在九世纪和十世纪，我们发现了木鞋的使用。

[ɔːr]['sæ'boʊz] , ['veri]['dʒen(ə)rəl] [θruː'aʊt] ['jʊrəp] , ['prɪnsəz][ʌv; əv][ɔːl] [dɪ'griːz] ['werɪŋ] [ðem; ðəm] .

or	sabots	,	very	general	throughout	Europe	,	princes	of	all	degrees	wearing	them	.
或者	鞋底	,	非常	一般的	自始至终	欧洲	,	王子们	的	全部	学位	穿着	他们	.

或者说，欧洲各地都很常见一种叫做“sabot”的鞋子，各个阶层的王子和公主都穿着这种鞋子。

[ðer; ðər] [reɪn] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [duˈreɪʃn] , [haʊˈevər] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] ['religeitid]

Their	reign	was	of	short	duration	,	however	,	as	they	were	soon	relegated
他们的	在位	曾是	的	短的	期间	,	然而	,	作为	他们	是	很快	降级

[tuː; tə][ðə; ði] ['puːrɚ] ['klæsɪz] ,

to	the	poorer	classes	,
到	这	贫穷	课程	,

然而，他们的统治时间很短，很快就被降级到较贫困的阶层。

[baɪ] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [wɔːrn]['evər] [sɪns] . [-]

by	whom	they	have	been	worn	ever	since	.	[	13	]
经过	谁	他们	有	到过	磨损	曾经	自从	.	[	-	]

此后，它们一直被佩戴着。[13]

[fɪg] . - .

Fig	.	20	.
如图	.	-	.

图 20。

[fɪg] . - .

Fig	.	21	.
如图	.	-	.

图21。

[fɪg] . - .

Fig	.	22	.
如图	.	-	.

图22。

[fɪg] . - .

Fig	.	23	.
如图	.	-	.

图23。

[fɪg] . - .
Fig . 24 .
如图 . - .

图24。

[wʌn] [wʊd] [θɪŋk] , [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['klʌmzi] [ə'pɪrəns] ([fɪg] . -) ,
One would think , from their clumsy appearance (Fig . 16) ,
一 会 思考 , 从 他们的 笨拙 外貌 (如图 . -) ,

从它们笨拙的外表来看（图 16），人们可能会这样认为：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['ræðər] ['ɔːkwərd] [wɜːrk][tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðem; ðəm] ,
that it must be rather awkward work to walk in them ,
那 它 必须 是 相当 尴尬的 工作 到 走 在 他们 ,

穿着它们走路肯定很不方便。

[bʌt; bət][ðə; ðiː] ['pesnts] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][soʊ] , [ænd; ənd] [-]
but the peasants do not seem to find it so , and [14]
但 这 农民 做 不是 似乎 到 寻找 它 所以 , 和 [-]

但农民们似乎并不这么认为，而且[14]

['iːv(ə)n] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ðə; ðiː] “ [laɪt] [fæn'tæstɪk] ” [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] [greɪs] [ænd; ənd] ['friːdəm] [ʌv; əv]
even indulge in the “ light fantastic ” with considerable grace and freedom of
甚至 放纵 在 这 “ 光 极好的 ” 和 大量 优雅 和 自由 的
['moʊʃ(ə)n] .
motion .
运动 .

甚至可以以相当的优雅和行动自由来演绎“轻盈奇幻”的场景。

[ðer; ðər] [tʃiːf] [əb'dʒekʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [ɪz][ðə; ðiː] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪk] .
Their chief objection , however , is the noise they make .
他们的 首席 异议 , 然而 , 是 这 噪音 他们 制作 .

然而，他们最主要的反对意见是这些设备产生的噪音。

['hævɪŋ] [lɪvd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][ɪn][ðə; ðiː][kloʊz][və'sɪnəti][ʌv; əv][ə; eɪ]['pʌblɪk] [skuːl] [ɪn] ['brɪtəni] ,
Having lived for some time in the close vicinity of a public school in Brittany ,
拥有 居住地 为了 一些 时间 在 这 关闭 附近 的 一个 民众 学校 在 布列塔尼 ,

在布列塔尼一所公立学校附近居住了一段时间后，

[wer] [sʌm; səm][wʌn][ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][ɪn] ['deɪli] [ə'tendəns] , ['werɪŋ] [ðiːz]
where some one or two hundred children were in daily attendance , wearing these
在哪里 一些 一 或者 二 百 孩子们 是 在 日常的 出席 , 穿着 这些
['wʊd(ə)n] ['sæ'boʊz] ,
wooden sabots ,
木制的 鞋底 ,

每天大约有一两百名儿童穿着这些木制木屐来这里活动，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðiː][dɪn][ænd; ənd] ['klætər] [ðiːz] ['lɪt(ə)l][wʌnz]
I have a very distinct recollection of the din and clatter these little ones
我 有 一个 非常 清楚的 回忆 的 这 din 和 哒 这些 小的 一个
[wʊd] [meɪk] ,
would make ,
会 制作 ,

我清楚地记得这些小家伙们制造的喧闹声和咔哒声。

[æz; əz] [ðeɪ] ['reɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [daʊn] [ðə; ðiː] [hɪl] [ɑːn][ðer; ðər] [rɪ'liːs] [frʌm; frəm] [skuːl] .
as they raced each other down the hill on their release from school .
作为 他们 比赛 每个 其他 向下 这 爬坡道 在 他们的 发布 从 学校 .

放学后，他们比赛跑下山坡。

[nɑːt] ['meni] [ˈjɪrz] [ə'goʊ][æn; ən] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] ['ɪntuː][ðə; ði]
Not **many** **years** **ago** **an** **attempt** **was** **made** **to** **introduce** **wooden** **shoes** **into** **the**
不是 许多 年 前 一个 试图 曾是 制成 到 介绍 木制的 鞋 进入 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
United **States** **,**
团结的 各州 ,

就在几年前，有人曾尝试将木鞋引入美国。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][met][wɪð; wɪθ][soʊ]['lɪt(ə)l] [sək'ses] [ðæt] [ɪts][prəd'ʒektəz][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][ə'bændən]
but **it** **met** **with** **so** **little** **success** **that** **its** **projectors** **were** **forced** **to** **abandon**
但 它 遇见 和 所以 小的 成功 那 它是 投影仪 是 强制 到 放弃
[ðə; ði] [skiːm] .
the **scheme** **.**
这 方案 .

但由于该计划收效甚微，其发起者被迫放弃了该计划。

[ɪn] ['venɪs] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪn]['oʊldən] [taɪmz] [wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ʃuːz]
In **Venice** **we** **find** **that** **the** **custom** **in** **olden** **times** **was** **to** **have** **the** **shoes**
在 威尼斯 我们 寻找 那 这 风俗 在 古老的 时代 曾是 到 有 这 鞋
[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['maʊntɪd] ['veri] [haɪ] ,
of **the** **women** **mounted** **very** **high** **,**
的 这 女性 安装 非常 高的 ,

在威尼斯，我们发现古代的习俗是将女性的鞋跟抬得很高。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] ['wɔːkɪŋ] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
so **as** **to** **make** **walking** **as** **difficult** **as** **possible** **.**
所以 作为 到 制作 步行 作为 难的 作为 可能的 .

以便尽可能地增加行走的困难。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] ['dʒeləs] ['hʌzbəndz] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] [waɪvz]
By **this** **means** **jealous** **husbands** **thought** **they** **would** **be** **able** **to** **keep** **their** **wives**
经过 这 方法 嫉妒的 丈夫们 想法 他们 会 是 有能力的 到 保持 他们的 妻子们
[æt; ət][hoʊm] ;
at **home** **;**
在 家 ;

心怀嫉妒的丈夫们认为，通过这种方式，他们就能把妻子留在家里；

[bʌt; bət][ðə; ði][plæn][dɪd][nɑːt] [sək'siːd] ['veri] [wel] , [aɪ] [bɪ'liːv] .
but **the** **plan** **did** **not** **succeed** **very** **well** **,** **I** **believe** **.**
但 这 计划 做过 不是 成功 非常 出色地 , 我 相信 .

但我认为，这个计划并没有取得很好的成功。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - [ʃoʊ] [ðə; ði] [və'niːʃn] [ʃuːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] , [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
Figs **.** **17** **and** **18** **show** **the** **Venetian** **shoes** **of** **this** **period** **,** **the** **sixteenth** **century** **.**
无花果 . - 和 - 展示 这 威尼斯 鞋 的 这 时期 , 这 第十六 世纪 .

图 17 和图 18 展示了这一时期（十六世纪）的威尼斯鞋。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn] , [ʌv; əv] [waɪt] ['leðər] , [ɪz][kʌt] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] ['delɪkət] [leɪs] - [wɜːrk] ['pætərn] ,
The **first** **one** **,** **of** **white** **leather** **,** **is** **cut** **out** **in** **a** **delicate** **lace** **-** **work** **pattern** **,**
这 第一的 一 , 的 白色的 皮革 , 是 切 出去 在 一个 精美的 蕾丝 - 工作 图案 ,

第一件是白色皮革材质，上面剪裁出精致的蕾丝花纹。

['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [soʊl] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ɪ'nʌf] ,
furnished **with** **a** **broad** **sole** **,** **and** **would** **have** **been** **comfortable** **enough** **,**
提供 和 一个 广阔 唯一 , 和 会 有 到过 舒服的 足够的 ,

鞋底宽大，穿着应该很舒适。

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər][ɪts] [haɪ] [sə'pɔːrt] . [-]
were **it** **not** **for** **its** **high** **support** **.** **[** **15** **]**
是 它 不是 为了 它是 高的 支持 . [-]

如果不是因为其高支持率。[15]

[fɪg] . - .
Fig . 25 .
如图 . - .

图 25。

[fɪg] . - .
Fig . 26 .
如图 . - .

图26。

[fɪg] . - .
Fig . 27 .
如图 . - .

图27。

[ðiːz] [səˈpɔrts] , [ɔːr] - , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [baɪ] [-]
These supports , or chapineys , as they were called by [16]
这些 支持 , 或者 - , 作为 他们 是 称为 经过 [-]

这些支撑物，或者说 chapineys，正如[16]所称呼的那样

[ðə; ði] [vəˈniːʃənz] , [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˈleðər] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt]
the Venetians , were made of wood and covered with leather of different
这 威尼斯人 , 是 制成 的 木头 和 涵盖 和 皮革 的 不同的
[ˈkʌlɚz] .
colors .
颜色 .

威尼斯人是用木头做的，外面覆盖着不同颜色的皮革。

[ˈmeni] [wɜːr; wər] [ˈkjʊriəsli] [ˈpeɪntɪd] , [waɪl] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [gɪlt] .
Many were curiously painted , while the richest were of gilt .
许多 是 奇怪的是 绘 , 尽管 这 最富有的 是 的 镀金 .

许多房屋都绘有奇特的图案，而最华丽的房屋则镀有金箔。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] - [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwerər] ,
The height of these chapineys was determined by the rank of the wearer ,
这 高度 的 这些 - 曾是 决定 经过 这 秩 的 这 佩戴者 ,

这些小圆帽的高度取决于穿着者的等级。

[ðə; ði] [ˈnəublist] [ˈleɪdiz] [ˈɔːf(ə)n] [ˈhævɪŋ] [ðem; ðəm] [wʌn] - [hæf] [jɑːrd] [ɔːr] [mɔːr] [haɪ] .
the noblest ladies often having them one - half yard or more high .
这 最高贵 女士们 经常 拥有 他们 一 - 一半 院子 或者 更多的 高的 .

最尊贵的女士们常常把裙子剪到半码或更高。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [noʊ] [ˈwʊmən] [kʊd; kəd] [wɔːk] [ˈiːzəli] , [ˈhæmpərd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [əˈpendidʒiz] ,
Of course no woman could walk easily , hampered with such appendages ,
的 课程 不 女士 可以 走 容易地 , 受阻 和 这样的 附属物 ,

当然，任何女性都不可能轻松行走，因为有这样的附属器官会妨碍行动。

[soʊ] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [æt; ət] [ɔːl] [əˈfɔːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [əˈtendənts] [tuː; tə]
so all that could at all afford it would have one or two attendants to
所以 全部 那 可以 在 全部 买得起 它 会 有 一 或者 二 服务员 到
[səˈpɔːrt] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [wen] [ðeɪ] [wɔːkt] [əˈbrɔːd] ;
support them on either side when they walked abroad ;
支持 他们 在 任何一个 边 什么时候 他们 步行 国外 ;

因此，凡是负担得起的人，都会雇佣一到两名侍者在他们外出散步时搀扶在他们两侧；

[ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ðʌs] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] , [ˈwɔːkɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] .
and even thus supported , walking was extremely difficult .
和 甚至 因此 有 , 步行 曾是 极其 难的 .

即使得到扶持，行走仍然极其困难。

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][doʊdʒ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]

Finally	**,**	**the**	**daughters**	**of**	**one**	**of**	**the**	**Doges**	**came**	**to**	**the**	**conclusion**	**that**	**the**
最后	,	这	女儿们	的	一	的	这	狗	来了	到	这	结论	那	这

['fæʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ə'bɑːmɪnəb(ə)l] ,

fashion	**was**	**abominable**	**,**
时尚	曾是	可恶	,

最后，其中一位总督的女儿们得出结论，认为这种时尚令人厌恶。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [stænd][ˌaɪ 'tiː][noʊ][lɔːŋgər] .

and	**they**	**would**	**stand**	**it**	**no**	**longer**	**.**
和	他们	会	站立	它	不	更长	.

他们再也无法忍受了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['sʌfərɪŋ] ['sɪstər] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] ,

It	**was**	**not**	**long**	**before**	**their**	**suffering**	**sisters**	**became**	**of**	**the**	**same**	**mind**	**,**
它	曾是	不是	长的	前	他们的	痛苦	姐妹	成为	的	这	相同的	头脑	,

不久之后，她们那些饱受苦难的姐妹们也产生了同样的想法。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] ['grædʒuəli] [daɪd] [aʊt] .

and	**the**	**fashion**	**gradually**	**died**	**out**	**.**
和	这	时尚	逐步地	死亡	出去	.

这种时尚风格逐渐消失了。

[wen] [tʃɑːrlz] [aɪ] . [fɜːrst] [met] [hɪz; ɪz]['fjuːtʃər] [waɪf] [æt; ət]['doʊvər] ,

When	**Charles**	**I**	**.**	**first**	**met**	**his**	**future**	**wife**	**at**	**Dover**	**,**
什么时候	查尔斯	我	.	第一的	遇见	他的	未来	妻子	在	多佛	,

查理一世在多佛第一次见到他未来的妻子时，

[hiː; hi] [siːmd] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər][soʊ] [tɔːl] , [ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [meɪd] [sʌm; səm][rɪ'mɑːrk]

he	**seemed**	**surprised**	**to**	**find**	**her**	**so**	**tall**	**,**	**and**	**,**	**having**	**made**	**some**	**remark**
他	似乎	惊讶	到	寻找	她	所以	高的	,	和	,	拥有	制成	一些	评论

[tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] ,

to	**that**	**effect**	**,**
到	那	影响	,

他似乎很惊讶她这么高，并就此说了些什么。

[ʃiː; ʃi] ['ænsər] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['fɑːloʊz] : “ ['saɪər] , [aɪ][stænd][ə'pɑːn][maɪ] [oʊn] [fiːt] .

she	**answered**	**him**	**as**	**follows**	**:**	**“**	**Sire**	**,**	**I**	**stand**	**upon**	**my**	**own**	**feet**	**.**
她	回答	他	作为	跟随	:	“	父系	,	我	站立	之上	我的	自己的	脚	.

她回答他道：“陛下，我能靠自己站起来。”

[aɪ][hæv; həv][noʊ][help][ʌv; əv][ɑːrt] .

I	**have**	**no**	**help**	**of**	**art**	**.**
我	有	不	帮助	的	艺术	.

我没有艺术方面的帮助。

[ðʌs] [haɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] ['niːðər] ['haɪər] [ɔːr]['loʊər] , ” ['wɪʃɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] ,

Thus	**high**	**I**	**am**	**;**	**I**	**am**	**neither**	**higher**	**or**	**lower**	**,**	**”**	**wishing**	**him**	**to**	**understand**	**,**
因此	高的	我	是	;	我	是	两者都不	更高	或者	降低	,	”	祝	他	到	理解	,

我的地位如此之高；我既不更高也不更低，”他希望他能理解。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [ðæt] [hɜːr; hər] [faɪn] ['stætʃər] [wʌz; wəz][nɑːt] [duː] [tuː; tə][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [miːnz] .

it	**seems**	**,**	**that**	**her**	**fine**	**stature**	**was**	**not**	**due**	**to**	**artificial**	**means**	**.**
它	似乎	,	那	她	美好的	身材	曾是	不是	到期的	到	人造的	方法	.

看来，她姣好的身材并非靠人工手段得来的。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

- [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['haɪli] ['ɔ:nəmentid] [klɑ:g][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] ,
15 represents a highly ornamented clog of this period ,
- 代表 一个 高度 装饰 阻塞 的 这 时期 ,

图15展示的是这一时期装饰华丽的木屐。

[waɪl] ['fɪgjər] - [ʃoʊz] [ə'nʌðər] [staɪl] [ʌv; əv] [və'ni:ʃn] ['pætərn] . [-]
while Figure 19 shows another style of Venetian pattern . [17]
尽管 数字 - 演出 其他 风格 的 威尼斯 图案 . [-]

图 19 显示了另一种威尼斯图案风格。[17]

[fɪg] . - .
Fig . 28 .
如图 . - .

图28。

[fɪg] . - .
Fig . 29 .
如图 . - .

图29。

[fɪg] . - .
Fig . 30 .
如图 . - .

图 30。

[ɑ:n][peɪdʒ] - [wi:; wi][hæv; həv] [tu:] [ʃu:z] [frʌm; frəm]['æfrɪkə] , [fɪgz] . - [ænd; ənd] - .
On page 13 we have two shoes from Africa , Figs . 21 and 22 .
在 页 - 我们 有 二 鞋 从 非洲 , 无花果 . - 和 - .

第 13 页上有两只来自非洲的鞋子，图 21 和图 22。

[ðə; ði][fɜ:rst] , [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['leðər] , [ɪz][kwaɪt]['sɪmp(ə)l][ɪn] [-]
The first , of yellow leather , is quite simple in [18]
这 第一的 , 的 黄色的 皮革 , 是 相当 简单的 在 [-]

第一件是黄色皮革的，款式非常简单[18]

[dɪ'zaɪn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [mɔ:r] [ɪ'læbərət] [ɪn] [ˌdekə'reɪʃn] .
design , but the latter is more elaborate in decoration .
设计 , 但 这 后者 是 更多的 精心制作的 在 装饰 .

设计风格，但后者在装饰上更为精致。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ʃoʊz] [æn; ən] ['ɪndiən] [ʃu:] , [waɪl] [fɪg] .
24 shows an Indian shoe , while Fig .
- 演出 一个 印度 鞋 , 尽管 如图 .

图 24 展示了一双印度鞋，而图 25 则展示了一双印度鞋。

- [ɪz][ə; eɪ] ['pɜ:rʒn] [bu:t] ,
23 is a Persian boot ,
- 是 一个 波斯语 启动 ,

23是波斯靴子，

[hu:z] ['pɔɪntɪd] [frʌnt] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs]
whose pointed front is supposed to have been designed for the purpose
谁 尖 正面 是 据称 到 有 到过 设计 为了 这 目的
[ʌv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] ['werər] [frʌm; frəm] ['kɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][dʌst] ,
of preventing the wearer from kicking up the dust ,
的 预防 这 佩戴者 从 踢 向上 这 灰尘 ,

其尖锐的前端设计据说是为了防止佩戴者扬起灰尘。

[soʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪn][hɑːt] ['kʌntriz] .
so **unpleasant** **in** **hot** **countries** **.**
所以 令人不快的 在 热的 国家 .

在炎热的国家，这感觉真糟糕。

[ɪn] [fræns] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['speʃ(ə)l]
In **France** **the** **clothing** **of** **the** **foot** **has** **always** **been** **a** **subject** **of** **special**
在 法国 这 衣服 的 这 脚 有 总是 到过 一个 主题 的 特别的
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
consideration **,**
考虑 ,

在法国，足部的穿着一直备受重视。

[ænd; ənd] ['meni] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [staɪlz] [ðæt] [hæv; həv] ['emәˌneɪtid] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
and **many** **have** **been** **the** **styles** **that** **have** **emanated** **from** **there** **.**
和 许多 有 到过 这 风格 那 有 散发 从 那里 .

许多风格都源于此。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst][wʌz; wəz][ðə; ði] [lɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [ʃuː] , [kɔːld] [ðə; ði] [puː'leɪn] ([fɪg] . -) , [ɪn]
Among **the** **first** **was** **the** **long** **pointed** **shoe** **,** **called** **the** **poulaine** **(** **Fig** **.** **25** **)** **,** **in**
之中 这 第一的 曾是 这 长的 尖 鞋 , 称为 这 普兰 (如图 . -) , 在
['ɪŋgləndˌ] [neɪmd] - .
England **named** **crakowes** **.**
英格兰 命名 - .

最早的鞋子之一是长尖头鞋，称为 poulaine（图 25），在英国被称为 crakowes。

([ðɪs] [neɪm] , [puː'leɪn] , [siːmz] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm]['poʊlənd] ,
(**This** **name** **,** **poulaine** **,** **seems** **to** **indicate** **that** **the** **fashion** **came** **from** **Poland** **,**
(这 姓名 , 普兰 , 似乎 到 表明 那 这 时尚 来了 从 波兰 ,

（这个名字，poulaine，似乎表明这种时尚起源于波兰，）

[ðoʊ] [ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [ʃuː] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['iːstərn] ['ɔːrɪdʒɪn] .)
though **the** **pointed** **shoe** **is** **supposed** **to** **be** **of** **Eastern** **origin** **.** **)**
尽管 这 尖 鞋 是 据称 到 是 的 东 起源 .)

虽然尖头鞋据说是起源于东方。）

[ðiːz] [ʃuːz] [gruː] [bəuθ][ɪn]['feɪvər][ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
These **shoes** **grew** **both** **in** **favor** **and** **length** **,** **for** **a** **number** **of** **years** **,**
这些 鞋 生长 两个都 在 偏爱 和 长度 , 为了 一个 数字 的 年 ,

这些鞋子在几年内越来越受欢迎，销量也越来越高。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [puː'leɪn] [hæd; həd] [riːtʃt] [sʌtʃ] [prə'pɔːʃəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə]
until **the** **poulaine** **had** **reached** **such** **proportions** **that** **it** **was** **necessary** **to**
直到 这 普兰 有 达到 这样的 比例 那 它 曾是 必要的 到
['fæsn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [niː] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][goʊld][ɔːr]['sɪlvər] ,
fasten **it** **to** **the** **knee** **by** **means** **of** **a** **chain** **of** **gold** **or** **silver** **,**
系 它 到 这 膝盖 经过 方法 的 一个 链 的 金子 或者 银 ,

直到这只小猪长得如此之大，以至于必须用金链或银链将其固定在膝盖上。

[waɪl] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ʃeɪp] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [stʌft] [wɪð; wɪθ] [heɪ] ,
while **in** **order** **to** **keep** **it** **in** **shape** **it** **had** **to** **be** **stuffed** **with** **hay** **,**
尽管 在 命令 到 保持 它 在 形状 它 有 到 是 填充 和 干草 ,

为了保持形状，必须用干草填充它。

[strɔː] , [ɔːr] [faɪn] [mɔːs] .
straw **,** **or** **fine** **moss** **.**
稻草 , 或者 美好的 苔藓 .

稻草或细苔藓。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [puːˈleɪn] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ðə; ði]

The	length	of	the	poulaine	was	determined	in	the	same	manner	as	the
这	长度	的	这	普兰	曾是	决定	在	这	相同的	方式	作为	这

[haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

height	of	the	chapineys	,
高度	的	这	-	,

用与测定矮山羊身高相同的方法测定矮山羊的长度。

[baɪ][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['werər] ,

by	the	rank	of	the	wearer	,
经过	这	秩	的	这	佩戴者	,

按佩戴者的军衔而定，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [ʌnˈkɑːmən] [saɪt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['noʊblmən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [puːˈleɪn]

and	it	was	no	uncommon	sight	to	find	a	nobleman	with	his	poulaine
和	它	曾是	不	罕见	视线	到	寻找	一个	贵族	和	他的	普兰

[sʌm; səm] [twelv] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [mɔːr] [ɪn][ɪkˈstent] ,

some	twelve	inches	or	more	in	extent	,
一些	十二	英寸	或者	更多的	在	程度	,

而且，经常可以看到贵族的阴茎长达十二英寸甚至更长。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃuːz] [wʊd] [biː; bi][kʌt] [aʊt][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['wɪndoʊz]

while	the	upper	part	of	his	shoes	would	be	cut	out	to	imitate	the	windows
尽管	这	上	部分	的	他的	鞋	会	是	切	出去	到	模拟	这	视窗

[ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] . [-]

of	a	church	.	[	19	]
的	一个	教会	.	[	-	]

而他的鞋子的上半部分则会被剪开，模仿教堂的窗户。[19]

[fɪg] . - .

Fig	.	31	.
如图	.	-	.

图31。

[fɪg] . - .

Fig	.	32	.
如图	.	-	.

图32。

[fɪg] . - .

Fig	.	33	.
如图	.	-	.

图33。

[wen] [ðə; ði] [kruːˈseɪdɪŋ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [bɪˈfɔːr] [ˌnɪˈkɑːpəlɪs] , [ðiːz] [-]

When	the	crusading	army	was	before	Nicopolis	,	these	[	20	]
什么时候	这	十字军东征	军队	曾是	前	尼科波利斯	,	这些	[	-	]

当十字军军队来到尼科波利斯城前时，这些[20]

[əˈstɑːnɪʃt] [ðə; ði] ['tɜːks] ['veri] [mʌtʃ] , [huː] ['prɑːbəbli] ['wʌndɚd] [haʊ] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz]

poulaines	astonished	the	Turks	very	much	,	who	probably	wondered	how	fighting	was
普兰犬	惊讶	这	土耳其人	非常	很多	,	WHO	大概	想知道	如何	斗争	曾是

[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðem; ðəm] .

to	be	done	in	them	.
到	是	完毕	在	他们	.

斗牛犬让土耳其人大吃一惊，他们可能想知道穿着斗牛犬该如何作战。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [dɪˈsaɪsɪv] ['ækʃ(ə)n] , [haʊˈevər] ,

When	it	came	to	decisive	action	,	however	,
什么时候	它	来了	到	决定性	行动	,	然而	,

然而，当涉及到采取果断行动时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [imˈpiːdid] [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪts] [soʊ]

it	was	found	that	the	poulaines	impeded	the	movements	of	the	knights	so
它	曾是	成立	那	这	普兰犬	受阻	这	移动	的	这	骑士	所以

[mʌtʃ] [ðæt] [æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][kʌt][ðem; ðəm][ɔːf] .

much	that	an	order	was	given	to	cut	them	off	.
很多	那	一个	命令	曾是	给定	到	切	他们	离开	.

人们发现，这些斗牛士严重阻碍了骑士们的行动，因此下令切断他们的去路。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [meɪd] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

There	was	also	made	,	at	this	time	,
那里	曾是	还	制成	,	在	这	时间	,

与此同时，还制造了.....

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [əˈvɔɪd] ['treɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næroʊ] [striːts] ,

in	order	to	avoid	trailing	the	poulaines	in	the	mud	of	the	narrow	streets	,
在	命令	到	避免	尾随	这	普兰犬	在	这	泥	的	这	狭窄的	街道	,

为了避免在狭窄街道的泥泞中拖着小公鸡，

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] [klɑːg] ([fɪg] . -) , [wɪð; wɪθ] [krɔːs] - [baːz] [edʒd] [wɪð; wɪθ]['aɪərn] ;

a	kind	of	wooden	clog	(	Fig	.	27	)	,	with	cross	-	bars	edged	with	iron	;
一个	种类	的	木制的	阻塞	(	如图	.	-	)	,	和	叉	-	酒吧	边缘	和	铁	;

一种木屐（图 27），横杆边缘用铁包边；

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [baɪ][æn; ən] [imˈbrɔɪdəd] ['leðər] [stræp] .

this	was	fastened	to	the	foot	by	an	embroidered	leather	strap	.
这	曾是	系紧	到	这	脚	经过	一个	绣花	皮革	带子	.

它通过一条绣花皮带固定在脚上。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kənˈtraɪvəns] [ðə; ði] [wɜːr; wər] [kept] [frʌm; frəm]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]

By	means	of	this	contrivance	the	poulaines	were	kept	from	contact	with
经过	方法	的	这	装置	这	普兰犬	是	保留	从	接触	和

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

通过这种装置，小牛可以避免与地面接触。

[ðɪs] ['fæʃ(ə)n] ['flʌrɪʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [dɪˈspaɪt] [ðə; ði] [əˈnæθəmə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] ,

This	fashion	flourished	for	a	long	time	despite	the	anathemas	of	the	bishops	,
这	时尚	繁荣	为了	一个	长的	时间	尽管	这	诅咒	的	这	主教们	,

尽管主教们强烈反对，这种时尚仍然盛行了很长时间。

[huː] ['stɪgmətaɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪˈmɔːrəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˌnʌnsiːˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

who	stigmatized	them	as	immoral	,	and	the	denunciations	of	officials	.
WHO	受污名化的	他们	作为	不道德	,	和	这	谴责	的	官员	.

那些将他们污名化为不道德的人，以及官员们的谴责。

[baɪ][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] , [ɪn] - ['ʃuːmeɪkər] [wɜːr; wər] [prəˈhɪbɪtɪd] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] ,

By	an	act	of	Parliament	,	in	1463	shoemakers	were	prohibited	from	making	,
经过	一个	行为	的	议会	,	在	-	鞋匠	是	禁止	从	制作	,

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['loʊər] ['klæsɪz] ,

for	the	lower	classes	,
为了	这	降低	课程	,

根据1463年的一项议会法案，鞋匠被禁止为下层阶级制造鞋子。

[ʃuːz] [wɪð; wɪθ] [pɔɪnts] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ;

shoes	with	points	more	than	two	inches	long	;
鞋	和	积分	更多的	比	二	英寸	长的	;

鞋尖长度超过两英寸的鞋子；

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ˌekskəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wʌz; wəz] [prə'naʊnst] [ɑːn] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [faʊnd] ['werɪŋ]
and **afterwards** **excommunication** **was** **pronounced** **on** **any** **person** **found** **wearing**
和 然后 逐出教会 曾是 发音 在 任何 人 成立 穿着
[ðem; ðəm] ; [soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][rɪ'taɪər] ,
them **;** **so** **they** **were** **forced** **to** **retire** **,**
他们 ; 所以 他们 是 强制 到 退休 ,

之后，任何被发现佩戴这些饰品的人都会被逐出教会；因此，他们被迫退出社会。

['æftər][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [reɪn] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] [θriː] ['sentʃəriz] .
after **a** **vigorous** **reign** **of** **almost** **three** **centuries** **.**
后 一个 蓬勃 在位 的 几乎 三 几个世纪 .

在经历了近三个世纪的强盛统治之后。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [puː'leɪn] , ['fæʃ(ə)n] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪk'striːm] ,
From **the** **poulaine** **,** **fashion** **ran** **into** **the** **opposite** **extreme** **,**
从 这 普兰 , 时尚 跑 进入 这 对面的 极端 ,

从斗牛犬开始，时尚走向了另一个极端。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ['piːp(ə)l] [wɔːr] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] [skwer] [toʊz][æz; əz] [brɔːd] ,
and **in** **the** **sixteenth** **century** **people** **wore** **shoes** **with** **square** **toes** **as** **broad** **,**
和 在 这 第十六 世纪 人们 穿着 鞋 和 正方形 脚趾 作为 广阔 ,

十六世纪时，人们穿的鞋子鞋头是方形的，而且鞋头很宽。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['brɔːdər] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] ([fɪg] . -) .
and **sometimes** **broader** **,** **than** **they** **were** **long** **(** **Fig** **.** **26** **)** **.**
和 有时 更广泛 , 比 他们 是 长的 (如图 . -) .

有时比它们的长度更宽（图 26）。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][stræps] ,
They **had** **no** **straps** **,**
他们 有 不 肩带 ,

它们没有肩带，

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['oʊnli][held][ɑːn][ðə; ði] [fʊt] [baɪ][ðə; ði] ['næroʊ] [piːs] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hiːl] .
and **were** **only** **held** **on** **the** **foot** **by** **the** **narrow** **piece** **rising** **above** **the** **heel** **.**
和 是 仅有的 握住 在 这 脚 经过 这 狭窄的 片 上升 多于 这 脚跟 .

鞋子仅靠鞋跟上方那条窄窄的带子固定在脚上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃuːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ðæt] [wɜːr; wər][wɔːrn][baɪ]['frænsɪs][aɪ] . [ʌv; əv] [fræns] ,
It **was** **shoes** **of** **this** **kind** **that** **were** **worn** **by** **Francis** **I** **.** **of** **France** **,**
它 曾是 鞋 的 这 种类 那 是 磨损 经过 弗朗西斯 我 . 的 法国 ,

法国国王弗朗索瓦一世就穿过这种鞋子。

[ænd; ənd] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] . [-]
and **Henry** **VIII** **.** **of** **England** **.** **[** **21** **]**
和 亨利 八 . 的 英格兰 . [-]

以及英格兰国王亨利八世。[21]

[fɪg] . - .
Fig **.** **34** **.**
如图 . - .

图34。

[fɪg] . - .
Fig **.** **35** **.**
如图 . - .

图35。

[fɪg] . - . [-]
Fig **.** **36** **.** **[** **22** **]**
如图 . - . [-]

图 36.[22]

[ɪn][ðə; ði]['lætər] ['kʌntri] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'bɑːlɪʃt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['meri]['tuːdər] .

In	the	latter	country	they	were	abolished	during	the	reign	of	Mary	Tudor	.
在	这	后者	国家	他们	是	废除	期间	这	在位	的	玛丽	都铎王朝	.

在后一个国家，这些制度在玛丽·都铎统治时期被废除。

[ðə; ði][ɪg'zæmpəlz]['gɪv(ə)n][ɑːr; ər] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi]['dʒɜːrmən] ,

The	examples	given	are	believed	to	be	German	,
这	示例	给定	是	相信	到	是	德语	,

所举的例子据信是德语的。

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] , [frʌm; frəm][ðer; ðər]

and	must	have	belonged	to	a	person	of	high	rank	,	from	their
和	必须	有	属于	到	一个	人	的	高的	秩	,	从	他们的

[ˌdekə'reɪʃn] .

decoration	.
装饰	.

从其装饰来看，这些物品必定属于一位地位显赫的人。

[ə'nʌðər] ['ɜːrli] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] [ʃuː] [ɪz][fɪg] . - .

Another	early	example	of	a	French	shoe	is	Fig	.	29	.
其他	早期的	例子	的	一个	法语	鞋	是	如图	.	-	.

图 29 是法国鞋的另一个早期例子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [waɪt] [stʌf] ['ɔːnəmentid] [ɑːn][ðə; ði]['ɪnstep][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [roʊ'zet] [ʌv; əv]['sɪlvər]

It	is	of	white	stuff	ornamented	on	the	instep	with	a	large	rosette	of	silver
它	是	的	白色的	东西	装饰	在	这	脚背	和	一个	大的	玫瑰花结	的	银

[leɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['met(ə)l] [pɔɪnt] .

lace	and	a	long	metal	point	.
蕾丝	和	一个	长的	金属	观点	.

它是白色面料制成的，鞋面上装饰着一个大的银色蕾丝花饰和一个长长的金属尖头。

[ðə; ði] [hiːl] [ɪz][soʊ] [haɪ] [ðæt][ðə; ði] ['werər] [mʌst; məst][hæv; həv] ['lɪtərəli] [wɔːkt] [ɑːn][hɜːr; hər][toʊz] .

The	heel	is	so	high	that	the	wearer	must	have	literally	walked	on	her	toes	.
这	脚跟	是	所以	高的	那	这	佩戴者	必须	有	字面上地	步行	在	她	脚趾	.

这鞋跟太高了，穿这鞋的人肯定得踮着脚尖走路。

[ə'nʌðər] ['fiːmeɪl] [ʃuː] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːrdroʊb][ʌv; əv] ['kæθrɪn] [diː] ['mɛdɪˌtʃi] ,

Another	female	shoe	of	interest	is	from	the	wardrobe	of	Catherine	de	Medicis	,
其他	女性	鞋	的	兴趣	是	从	这	衣柜	的	凯瑟琳	德	美第奇家族	,

[fɪg] . - .

Fig	.	28	.
如图	.	-	.

另一双值得关注的女鞋来自凯瑟琳·德·美第奇的衣橱，如图 28 所示。

[ðə; ði] [ʃuː] , [ʌv; əv] [waɪt] ['leðər] , [noʊ][lɔːŋgər][hæz; həz][ðə; ði][toʊ] ['pɔɪntɪd] [bʌt; bət][ɪz] [skwer] [ɪn]

The	shoe	,	of	white	leather	,	no	longer	has	the	toe	pointed	but	is	square	in
这	鞋	,	的	白色的	皮革	,	不	更长	有	这	脚趾	尖	但	是	正方形	在

[ʃeɪp] ,

shape	,
形状	,

这双白色皮鞋的鞋头不再是尖的，而是方形的。

['kʌvərd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnstep][wɪð; wɪθ][sɪlk] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wɜːrkt] ['fɪgjərz] [ɪn]['sɪlvər] [leɪs] ,

covered	to	the	instep	with	silk	,	on	which	are	worked	figures	in	silver	lace	,
涵盖	到	这	脚背	和	丝绸	,	在	哪个	是	工作	数据	在	银	蕾丝	,

鞋面覆盖丝绸至脚背，丝绸上绣有银色蕾丝图案。

['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['met(ə)l] ['sɜːrfɪs] .

giving	to	it	the	appearance	of	a	metal	surface	.
给予	到	它	这	外貌	的	一个	金属	表面	.

使其表面呈现出金属质感。

[ðɪs] [ʃuː] [ɪz][pɪ'kjuːliər] ,
This shoe is peculiar ,
这 鞋 是 奇特 ,

这双鞋很特别，

[ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][soʊl] [wɪtʃ] [kə'nekts] [ðə; ði][toʊ][ænd; ənd] [hiːl] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]
in having a sole which connects the toe and heel together in the form of a
在 拥有 一个 唯一 哪个 连接 这 脚趾 和 脚跟 一起 在 这 形式 的 一个
['pætərn] .
pattern .
图案 .

鞋底以图案的形式将鞋头和鞋跟连接在一起。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ʃoʊz] [ə; eɪ] [ʃuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] , [ʌv; əv] ['delɪkət] ['wɜːrkmənʃɪp] .
30 shows a shoe of this period , of delicate workmanship .
- 演出 一个 鞋 的 这 时期 , 的 精美的 做工 .

图 30 展示了这一时期的一款做工精良的鞋子。

[ðə; ði][toʊ][hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [raʊnd] , [waɪl] [ðə; ði] ['leðər] [ɪz] [slæʃt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]
The toe has now become quite round , while the leather is slashed to show the
这 脚趾 有 现在 变得 相当 圆形的 , 尽管 这 皮革 是 削减 到 展示 这
['stɑːkɪŋ] [ˌʌndər'niːθ] .
stocking underneath .
袜 下 .

鞋头现在变得很圆，皮革也被剪开，露出了里面的长袜。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ˌreprɪ'zents] [æn; ən][ɪ'tæliən] [ʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ; [fɪg] .
31 represents an Italian shoe of the seventeenth century ; Fig .
- 代表 一个 意大利语 鞋 的 这 第十七 世纪 ; 如图 .

图 31 代表一双十七世纪的意大利鞋；

- [ɪz] [ə'nʌðər] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːkt] [ʃuː] , [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [deɪt] .
33 is another style of the peaked shoe , of the same date .
- 是 其他 风格 的 这 巅峰 鞋 , 的 这 相同的 日期 .

33 是同一时期的另一种尖头鞋款式。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['flemɪʃ] [ɪn]['ɔːrɪdʒɪn] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .
32 is thought to be Flemish in origin , and of the eighteenth century .
- 是 想法 到 是 弗拉芒语 在 起源 , 和 的 这 第十八 世纪 .

32号据信起源于佛兰德斯，是十八世纪的作品。

[ðə; ði] [hiːl] [ænd; ənd] [bæk] [ɑːr; ər][nɑːt][ˌʌn'laɪk][ɪn] [ʃeɪp] [ðə; ði] [ʃuː] [wɔːrn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['riːdʒənsi][ɪn]
The heel and back are not unlike in shape the shoe worn during the Regency in
这 脚跟 和 后退 是 不是 与此不同 在 形状 这 鞋 磨损 期间 这 摄政时期 在
[fræns] ,
France ,
法国 ,

鞋跟和鞋后跟的形状与法国摄政时期人们所穿的鞋子非常相似。

[bʌt; bət][ðə; ði][pɪ'kju:liər][frʌnt] - [pi:s] [meɪks] [ˌju: 'es] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ʃu:] [kʊd; kəd]['nevər][hæv; həv]

but	the	peculiar	front	-	piece	makes	us	think	that	this	shoe	could	never	have
但	这	奇特	正面	-	片	制作	我们	思考	那	这	鞋	可以	绝不	有

[bɪn] ['veri]['pɑ:pjələr][fɔ:r; fər] ['evri] - [deɪ] [wer] . [-]

been	very	popular	for	every	-	day	wear	.	[	23	]
到过	非常	受欢迎的	为了	每一个	-	天	穿	.	[	-	]

但其奇特的鞋面设计让我们觉得，这款鞋可能从未真正流行过，不适合日常穿着。[23]

[fɪg] . - .

Fig	.	37	.
如图	.	-	.

图37。

[fɪg] . - .

Fig	.	38	.
如图	.	-	.

图38。

[fɪg] . - . [-]

Fig	.	39	.	[	24	]
如图	.	-	.	[	-	]

图39.[24]

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn] [fræns] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ]['meɪniə][fɔ:r; fər]['klæsɪk] [staɪlz] [ɪn]

During	the	Revolution	in	France	,	there	was	quite	a	mania	for	classic	styles	in
期间	这	革命	在	法国	,	那里	曾是	相当	一个	狂热	为了	经典的	风格	在

[ʃu:z] ,

shoes	,
鞋	,

法国大革命期间，人们对经典款式的鞋子非常着迷。

[ænd; ənd] ['meni] ['leɪdiz] [ɪn] [haɪ] [sə'saɪəti][ə'dɑ:ptɪd][ðə; ði] [gri:k] [ænd; ənd]['roʊmən]['sænd(ə)lz] ,

and	many	ladies	in	high	society	adopted	the	Greek	and	Roman	sandals	,
和	许多	女士们	在	高的	社会	已采用	这	希腊语	和	罗马	凉鞋	,

许多上流社会的女士都开始穿希腊罗马风格的凉鞋。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['fɑ:sənd] [ɑ:n][ðə; ði] [fʊt] [baɪ] [geɪ] - ['kʌlərd] ['rɪbənz] .

which	were	fastened	on	the	foot	by	gay	-	colored	ribbons	.
哪个	是	系紧	在	这	脚	经过	同性恋	-	有色	丝带	.

它们用色彩鲜艳的丝带系在脚上。

['mædəm/, /mə'dæm] .

Mme	.
夫人	.

夫人

['tæli:ən][wʌns] [ə'pɪrd] [æt; ət][ə; eɪ][bɔ:l][ɪn] [sʌtʃ] ['sænd(ə)lz] , [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][toʊz] ['dekəreɪtɪd]

Tallien	once	appeared	at	a	ball	in	such	sandals	,	with	her	toes	decorated
塔利恩	一次	出现	在	一个	球	在	这样的	凉鞋	,	和	她	脚趾	装饰

[wɪð; wɪθ] ['daɪmənd] [rɪŋz] .

with	diamond	rings	.
和	钻石	戒指	.

塔利恩曾穿着这样的凉鞋出席舞会，她的脚趾上戴着钻石戒指。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ʃoʊz] [ðə; ði] [ʃu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [du:k] [di:] [ˌmɔntmə'rensi] ,

34	shows	the	shoe	of	the	unfortunate	Duke	de	Montmorency	,
-	演出	这	鞋	的	这	不幸	公爵	德	蒙莫朗西	,

图34展示了不幸的蒙莫朗西公爵的鞋子。

[ə; eɪ]['vɪktɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lentləs] [ˌænɪ'mɑːsəti][ʌv; əv] ['riʃəluː] .

a	victim	of	the	relentless	animosity	of	Richelieu	.
一个	受害者	的	这	狠	敌意	的	黎塞留	.

黎塞留无情仇恨的受害者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [blæk] ['leðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [red] [hiːl] , [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

It	is	of	black	leather	,	with	a	large	red	heel	,	and	entirely	covered	with
它	是	的	黑色的	皮革	,	和	一个	大的	红色的	脚跟	,	和	完全	涵盖	和

['ɔrnəmənts] ;

ornaments	;
装饰品	;

它由黑色皮革制成，配有一个大的红色鞋跟，并且全身都装饰着饰品；

[trə'dɪʃ(ə)n] [sez] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['gæðərd] [ɑːn][ðə; ði]['skæfoʊld] .

tradition	says	it	was	gathered	on	the	scaffold	.
传统	说道	它	曾是	聚集	在	这	脚手架	.

据传统说法，它是在绞刑架上被收集起来的。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['haɪli] ['ɔːnəmentid] ['leɪdiːz] [ʃuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] , [waɪl] [fɪg] .

35	represents	a	highly	ornamented	lady's	shoe	of	this	period	,	while	Fig	.
-	代表	一个	高度	装饰	女士的	鞋	的	这	时期	,	尽管	如图	.

图 35 代表了这一时期装饰华丽的女鞋，而图 35 则代表了这一时期华丽的女鞋。

- [ɪz][ə; eɪ] [ʃuː] [wɔːrn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['riːdʒənsi] .

36	is	a	shoe	worn	during	the	Regency	.
-	是	一个	鞋	磨损	期间	这	摄政时期	.

36 是摄政时期穿的鞋款。

[ðə; ði] [hiːl] [ɪz] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd][nɑːt][ˌʌn'laɪk][ə; eɪ] ['bɑːrbɚz] [wɪg] - [stænd] ; [ðə; ði] [frʌnt] ,

The	heel	is	very	high	and	not	unlike	a	barber's	wig	-	stand	;	the	front	,
这	脚跟	是	非常	高的	和	不是	与此不同	一个	理发师	假发	-	站立	;	这	正面	,

鞋跟很高，有点像理发师用的假发架；鞋头，

[haʊ'evər] , [ɪz] ['ræðər] ['greɪsf(ə)l][ɪn] [ʃeɪp] .

however	,	is	rather	graceful	in	shape	.
然而	,	是	相当	优美	在	形状	.

然而，它的外形却相当优美。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - [ɑːr; ər]['sæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kjʊriəsli] [kaːvd] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

Figs	.	37	and	38	are	samples	of	the	curiously	carved	wooden	shoes	which	were
无花果	.	-	和	-	是	样品	的	这	奇怪的是	雕刻	木制的	鞋	哪个	是

[wɔːrn][baɪ] ['leɪdiz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

worn	by	ladies	at	the	end	of	the	sixteenth	century	.
磨损	经过	女士们	在	这	结尾	的	这	第十六	世纪	.

图 37 和图 38 是十六世纪末女士们所穿的造型奇特的木鞋的样本。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [blæk] ['leðər] [ʃuː] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . , [wɪð; wɪθ] [red] [hiːl] ;

39	represents	a	black	leather	shoe	of	Louis	XIV	.	,	with	red	heel	;
-	代表	一个	黑色的	皮革	鞋	的	路易斯	十四	.	,	和	红色的	脚跟	;

39 代表路易十四的黑色皮鞋，鞋跟为红色；

[ðiːz] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] ['feɪvər][æt; ət] [kɔːrt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . [-]
these **were** **in** **high** **favor** **at** **court** **at** **this** **time** **.** **[** **25** **]**
这些 是 在 高的 偏爱 在 法庭 在 这 时间 . [-]

当时这些在宫廷中很受欢迎。[25]

[fɪg] . - .
Fig **.** **40** **.**
如图 . - .

图 40。

[fɪg] . - .
Fig **.** **41** **.**
如图 . - .

图41。

[fɪg] . - .
Fig **.** **42** **.**
如图 . - .

图42。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [buːts] [maːrks][ə; eɪ] ['kɔŋkərɪŋ] [reɪs] .
The **use** **of** **boots** **marks** **a** **conquering** **race** **.**
这 使用 的 靴子 标记 一个 征服 种族 .

穿靴子标志着一场征服的竞赛。

[ɪn]['dʒɜːrməni] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , [sɜːfs] [wɜːr; wər] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [wer] [ðem; ðəm] ;
In **Germany** **,** **during** **the** **Middle** **Ages** **,** **serfs** **were** **forbidden** **to** **wear** **them** **;**
在 德国 , 期间 这 中间 年龄 , 农奴 是 禁止 到 穿 他们 ;
[ænd; ənd] [ðɪs] ['prɑːbəbli][ɪk'spleɪnz] [waɪ] ,
and **this** **probably** **explains** **why** **,**
和 这 大概 解释 为什么 ,

在中世纪的德国，农奴被禁止佩戴头巾；这或许可以解释为什么

[wen] [ðeɪ] [roʊz][fɔːr; fər]['dʒʌstɪs] , ['æftər]['eɪdʒɪz][ʌv; əv] [ə'preʃn] ,
when **they** **rose** **for** **justice** **,** **after** **ages** **of** **oppression** **,**
什么时候 他们 玫瑰 为了 正义 , 后 年龄 的 压迫 ,

当他们奋起争取正义，结束了漫长的压迫之后，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['stændərd][ə; eɪ] [greɪt] ['pɛzənts] [ʃuː] .
they **chose** **for** **their** **standard** **a** **great** **peasant's** **shoe** **.**
他们 选择 为了 他们的 标准 一个 伟大的 农民的 鞋 .

他们选择了一种很棒的农夫鞋作为标准。

[ðə; ði]['sæmpəlz][ʌv; əv] [-]
The **samples** **of** **[** **26** **]**
这 样品 的 [-]

[26] 的样本

[buːts] ['gɪv(ə)n][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . [ænd; ənd]['ɛks'viː] .
boots **given** **are** **from** **the** **time** **of** **Louis** **XIV** **.** **and** **XV** **.**
靴子 给定 是 从 这 时间 的 路易斯 十四 . 和 十五 .

所赠的靴子是路易十四和路易十五时期的。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['kɔːldrən] [buːt] ; [ðɪs] [hæd; həd][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] [ə'pendɪdʒ] [ə'raʊnd][ðə; ði]

40	was	called	the	cauldron	boot	;	this	had	a	peculiar	appendage	around	the
-	曾是	称为	这	釜	启动	;	这	有	一个	奇特	附属物	大约	这

['æŋk(ə)l] .

ankle	.
踝	.

40 号靴子被称为"大锅靴"；它在脚踝周围有一个奇特的附属物。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- , [ðə; ði] ['beloʊz] [buːt] , [hæz; həz][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [tɑːp] ,

41	,	the	bellows	boot	,	has	an	enormous	top	,
-	,	这	风箱	启动	,	有	一个	巨大的	顶部	,

41号靴子，也就是风箱靴，有着巨大的靴筒。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [wer] [ə; eɪ] [per] [wɪ'ðaʊt] ['strædlɪŋ] .

so	that	a	man	could	hardly	wear	a	pair	without	straddling	.
所以	那	一个	男人	可以	几乎	穿	一个	一对	没有	跨骑	.

所以男人几乎不可能不跨坐在地上就穿上这双鞋。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- , [ðə; ði] - [buːt] ; [ðiːz] [wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli] [meɪd] [ʌv; əv] ['veri] ['hevi] [mə'tɪriəl] , [soʊ] [ɪf]

42	,	the	postillion's	boot	;	these	were	generally	made	of	very	heavy	material	,	so	if
-	,	这	-	启动	;	这些	是	一般来说	制成	的	非常	重的	材料	,	所以	如果

[ðə; ði][poʊ'stɪliən] ,

the	postillion	,
这	邮递员	,

42，邮差的靴子；这些靴子通常由非常重的材料制成，所以如果邮差，

[baɪ] [tʃæns] , [ʃʊd; ʃəd][fɔːl][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

by	chance	,	should	fall	from	his	horse	,
经过	机会	,	应该	落下	从	他的	马	,

不慎从马上摔下来

[ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [maɪt] [pæs] ['oʊvər][hɪz; ɪz][legz] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] [hɪm; ɪm] ['eni]

the	wheels	of	the	carriage	might	pass	over	his	legs	without	doing	him	any
这	车轮	的	这	运输	可能	经过	超过	他的	腿	没有	正在做	他	任何

['ɪndʒəri] .

injury	.
受伤	.

马车的车轮可能会从他的腿上碾过，但不会对他造成任何伤害。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['veriəs] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [ʃuːz] [hæv; həv] [ˌʌndər'gɑːn] [frʌm; frəm]

We	have	now	followed	the	various	changes	that	shoes	have	undergone	from
我们	有	现在	随后	这	各种各样的	变化	那	鞋	有	经历	从

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

the	earliest	times	to	the	present	,
这	最早	时代	到	这	展示	,

我们已经了解了鞋子从远古时期到现在所经历的各种变化。

[ænd; ənd] [wʊd] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [riˈmaːks] [tuː; tə][ə; eɪ][kloʊz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['noʊtɪs][ʌv; əv][sʌm; səm]

and	would	bring	our	remarks	to	a	close	with	a	notice	of	some
和	会	带来	我们的	评论	到	一个	关闭	和	一个	注意	的	一些

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuːz] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][dʒeɪ] . & [dʒeɪ] . ['sleɪtər] ,

of	the	shoes	of	to	-	day	furnished	by	J	.	&	J	.	Slater	,
的	这	鞋	的	到	-	天	提供	经过	J	.	&	J	.	斯莱特	,

最后，我想提一下J. & J. Slater公司今天提供的一些鞋子，以此结束我们的发言。

[wɪtʃ] , [ɪf] [nɑːt][æz; əz][fænˈtæstɪk][ɪn] [ʃeɪp] [æz; əz][sʌm; səm] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['triːtɪd] ,

which	,	if	not	as	fantastic	in	shape	as	some	that	we	have	treated	,
哪个	, 如果		不是	作为	极好的	在	形状	作为	一些	那	我们	有	治疗	,

虽然它们的体型可能不如我们治疗过的一些动物那么完美，

['kænɑːt][biː; bi] [ɪkˈsɛld] [fɔːr; fər] [greɪs] [ɔːr] [ˌdʊrəˈbɪləti] .

cannot	be	excelled	for	grace	or	durability	.
不能	是	表现出色	为了	优雅	或者	耐久性	.

优雅与耐用性无与伦比。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ɪz][ə; eɪ] ['leɪdiz] - ['raɪdɪŋ] [buːt] , [meɪd] [ʌv; əv][məˈrɑːkoʊ][ænd; ənd]['pæt(ə)nt] - ['leðər] .

43	is	a	Ladies	'	Riding	Boot	,	made	of	morocco	and	patent	-	leather	.
-	是	一个	女士们	-	骑术	启动	,	制成	的	摩洛哥	和	专利	-	皮革	.

43 是一款女士骑马靴，由摩洛哥皮革和漆皮制成。

[ðɪs] [staɪl] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [kəˈrekt] [wʌn][æt; ət]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][noʊ]['raɪdɪŋ]['kɑːstuːm][ɪz] [kəm'pliːt]

This	style	is	the	only	correct	one	at	present	,	and	no	riding	costume	is	complete
这	风格	是	这	仅有的	正确的	一	在	展示	,	和	不	骑术	戏服	是	完全的

[wɪˈðaʊt] [ðem; ðəm] .

without	them	.
没有	他们	.

目前只有这种款式才是正确的，没有这种款式的骑马服是不完整的。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ˌreprɪˈzents] ['leɪdiz] - ['bʌt(ə)n] [buːt] .

44	represents	Ladies	'	Button	Boot	.
-	代表	女士们	-	按钮	启动	.

44 代表女士纽扣靴。

[ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ɪmˈplɔɪd] [ɪz][kɪd][tɑːp] , [wɪð; wɪθ]['pæt(ə)nt] - ['leðər] ['fɑːksɪŋ] .

The	material	employed	is	kid	top	,	with	patent	-	leather	foxing	.
这	材料	受雇	是	孩子	顶部	,	和	专利	-	皮革	狐狸	.

面料采用童子布，包边为漆皮。

[ðɪs] [meɪks] [nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] ['veri] ['staɪlɪʃ] [bʌt; bət]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['wɔːkɪŋ] [buːt] .

This	makes	not	only	a	very	stylish	but	comfortable	walking	boot	.
这	制作	不是	仅有的	一个	非常	时髦的	但	舒服的	步行	启动	.

这款靴子不仅款式时尚，而且穿着舒适。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

-	[ʃoʊz]	['leɪdiz]	-	['tɔɪlət]	['slɪpər]	.
45	**shows**	**Ladies**	**'**	**Toilet**	**Slipper**	**.**
-	演出	女士们	-	洗手间	拖鞋	.

45 展示女士厕所拖鞋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[meɪd]	[ʌv; əv]	-	[kɪd]	[laɪnd]	[wɪð; wɪθ]	[sɪlk]	.
It	**is**	**made**	**of**	**Suéde**	**kid**	**lined**	**with**	**silk**	**.**
它	是	制成	的	-	孩子	衬里	和	丝绸	.

它采用麂皮绒面料，内衬丝绸。

[ðɪs]	[mə'tɪriəl]	[ɪz]	[naʊ]	[ðə; ði]	['leɪtɪst]	[staɪl]	[fɔːr; fər]	[dres]	[ɔːr]	['tɔɪlət]	['slɪpərz]	.	[	-	]
This	**material**	**is**	**now**	**the**	**latest**	**style**	**for**	**dress**	**or**	**toilet**	**slippers**	**.**	**[**	**27**	**]**
这	材料	是	现在	这	最新的	风格	为了	裙子	或者	洗手间	拖鞋	.	[	-	]

这种材料现在是制作拖鞋或厕所拖鞋的最新款式。[27]

[fɪg]	.	-	.
Fig	**.**	**43**	**.**
如图	.	-	.

图43。

[fɪg]	.	-	.	[	-	]
Fig	**.**	**44**	**.**	**[**	**28**	**]**
如图	.	-	.	[	-	]

图 44.[28]

[fɪg]	.
Fig	**.**
如图	.

如图。

-	[ʃoʊz]	['leɪdiz]	-	['ɑːksfɚdz]	,	[meɪd]	[ʌv; əv]	[frentʃ]	[kɪd]	,	[wɪð; wɪθ]	['pæt(ə)nt]	-	['leðər]	[tɪps]	.
46	**shows**	**Ladies**	**'**	**Oxfords**	**,**	**made**	**of**	**French**	**kid**	**,**	**with**	**patent**	**-**	**leather**	**tips**	**.**
-	演出	女士们	-	牛津	,	制成	的	法语	孩子	,	和	专利	-	皮革	尖端	.

46号展示的是女士牛津鞋，采用法国小羊皮制成，鞋头为漆皮材质。

[ðɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	['sʌmər]	['wɔːkɪŋ]	[ʃuː]	,	['iːðər]	[fɔːr; fər]	['sɪti]	[ɔːr]	['kʌntri]	[wer]	.
This	**is**	**a**	**delightful**	**summer**	**walking**	**shoe**	**,**	**either**	**for**	**city**	**or**	**country**	**wear**	**.**
这	是	一个	愉快	夏天	步行	鞋	,	任何一个	为了	城市	或者	国家	穿	.

这是一款令人愉悦的夏季步行鞋，无论是城市穿着还是乡村穿着都很合适。

[fɪg]	.
Fig	**.**
如图	.

如图。

-	[ɪz]	[ə; eɪ]	['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz]	['raɪdɪŋ]	[buːt]	,	[ðə; ði]	['oʊnli]	['prɑːpər]	[buːt]	[fɔːr; fər]	[pɑːrk]	['raɪdɪŋ]	.
47	**is**	**a**	**Gentleman's**	**Riding**	**Boot**	**,**	**the**	**only**	**proper**	**boot**	**for**	**park**	**riding**	**.**
-	是	一个	绅士的	骑术	启动	,	这	仅有的	恰当的	启动	为了	公园	骑术	.

47 是一款绅士骑马靴，是唯一适合公园骑马的靴子。

[fɪg]	.
Fig	**.**
如图	.

如图。

-	,	['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz]	['bʌt(ə)n]	[buːt]	,	[meɪd]	[wɪð; wɪθ]	[kɪd]	[tɑːp]	,	[kæf]	['fɑːksɪŋ]	,	[wɪð; wɪθ]	[tɪps]	,
48	**,**	**Gentleman's**	**Button**	**Boot**	**,**	**made**	**with**	**kid**	**top**	**,**	**calf**	**foxing**	**,**	**with**	**tips**	**,**
-	,	绅士的	按钮	启动	,	制成	和	孩子	顶部	,	小牛	狐狸	,	和	尖端	,

[fɔːr; fər]	['wɔːkɪŋ]	,
for	**walking**	**,**
为了	步行	,

48，男士纽扣靴，羊皮鞋面，小牛皮包边，带鞋尖，适合步行。

[ɔːr] [klɔːθ] [tɑːps][ænd; ənd]['pæt(ə)nt] - ['leðər] ['fɑːksɪŋ] , [fɔːr; fər] [dres] [wer] .

or	cloth	tops	and	patent	-	leather	foxing	,	for	dress	wear	.
或者	布	最高额	和	专利	-	皮革	狐狸	,	为了	裙子	穿	.

或者采用布料上衣和漆皮包边，适合正装穿着。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- , ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz]['ɑːksfɝdz] , [ɔːr] ['sʌmər] ['wɔːkɪŋ] [ʃuː] ; ['veri] ['iːzi] [ænd; ənd]

49	,	Gentleman's	Oxfords	,	or	summer	walking	shoe	;	very	easy	and
-	,	绅士的	牛津	,	或者	夏天	步行	鞋	;	非常	简单的	和

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][fɔːr; fər] ['evri] - [deɪ] [wer] .

comfortable	for	every	-	day	wear	.
舒服的	为了	每一个	-	天	穿	.

49，男士牛津鞋，或夏季步行鞋；非常适合日常穿着，轻松舒适。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [staɪlz] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ][ðem; ðəm] ,

The	above	are	but	a	few	of	the	various	styles	introduced	by	them	,
这	多于	是	但	一个	很少	的	这	各种各样的	风格	介绍	经过	他们	,

以上只是他们引入的各种风格中的几种。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðer; ðər] [ɪ'stæblɪʃmənt] [wɪl] [kən'vɪns] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

and	a	visit	to	their	establishment	will	convince	all	of	the	high	reputation
和	一个	访问	到	他们的	建立	将要	说服	全部	的	这	高的	名声

[ðer; ðər] [gʊdz] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ɪn][ðə; ði][læst] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] .

their	goods	have	achieved	in	the	last	twenty	-	five	years	.
他们的	商品	有	已达成	在	这	最后的	二十	-	五	年	.

参观他们的店铺，所有人都会确信他们的产品在过去二十五年里所取得的极高声誉。

[ʃuːz] [hæv; həv][nɑːt]['oʊnli] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [fiːt]

Shoes	have	not	only	been	used	for	their	natural	purpose	of	covering	the	feet
鞋	有	不是	仅有的	到过	用过的	为了	他们的	自然的	目的	的	覆盖	这	脚

,

,
,

鞋子不仅仅用于遮盖双脚的自然功能，

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [rɪ'moʊt] [taɪm][hæv; həv] [pleɪd] [ə; eɪ][pɑːrt][ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

but	from	remote	time	have	played	a	part	in	many	of	the	important
但	从	偏僻的	时间	有	玩	一个	部分	在	许多	的	这	重要的

['ækʃnz] [ʌv; əv][laɪf] .

actions	of	life	.
行动	的	生活	.

但从远古时期起，它们就在生活中许多重要事件中发挥了作用。

['jɪrz] [ə'goʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪn]['aɪərlənd][tuː; tə] [ɪ'lekt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

Years	ago	it	was	the	custom	in	Ireland	to	elect	a	person	to	a	certain
年	前	它	曾是	这	风俗	在	爱尔兰	到	选	一个	人	到	一个	肯定

['ɑːfɪs] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [æn; ən][oʊld] [ʃuː] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

office	by	throwing	an	old	shoe	over	his	head	.
办公室	经过	投掷	一个	老的	鞋	超过	他的	头	.

多年前，爱尔兰有个习俗，就是通过把旧鞋套在某人头上来选举他担任某个职务。

[bʌt; bət][ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [æn; ən][ɪk'saɪtɪd] [ɪ'lektər] , [huːz] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði]

But	on	one	occasion	an	excited	elector	,	whose	place	it	was	to	throw	the
但	在	一	场合	一个	兴奋的	选民	,	谁	地方	它	曾是	到	扔	这

[ʃuː] ,

shoe	,
鞋	,

但有一次，一位情绪激动的选民，本应负责扔鞋子，

[eɪmd] [tuː] [loʊ] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃuː] [hɪt] [ðə; ði] ['kændɪdət] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] , ['ɪnstəntli] ['kɪlɪŋ]
aimed too low , so that the shoe hit the candidate on the head , instantly killing
旨在 也 低的 , 所以 那 这 鞋 打 这 候选人 在 这 头 , 即刻 杀
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

鞋子瞄准的位置太低，击中了候选人的头部，导致他当场死亡。

['æftər] [ðɪs] [ə'kɜːrəns] [ðə; ði] ['præktɪs] [fel] ['ɪntuː] [ˌdɪsrɪ'pjuːt] . [-]
After this occurrence the practice fell into disrepute . [29]
后 这 发生 这 实践 跌倒 进入 名誉受损 . [-]

此后，这种做法声名狼藉。[29]

[fɪg] . - .
Fig . 45 .
如图 . - .

图 45。

[fɪg] . - .
Fig . 46 .
如图 . - .

图46。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wʌns] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [baɪnd] ['kɑːntrækts] [baɪ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [oʊld]
In England it was once customary to bind contracts by the exchange of old
在 英格兰 它 曾是 一次 习惯 到 绑定 合同 经过 这 交换 的 老的
[ʃuːz] ,
shoes ,
鞋 ,

在英国，过去人们习惯用交换旧鞋的方式来订立合同。

[waɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] [fə'mɪliər] [-]
while we are all familiar [30]
尽管 我们 是 全部 熟悉的 [-]

虽然我们都很熟悉[30]

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [æn; ən] [oʊld] [ʃuː] ['æftər] [ə; eɪ] [braɪd] [fɔːr; fər] [gʊd] [lʌk] ;
with the practice of throwing an old shoe after a bride for good luck ;
和 这 实践 的 投掷 一个 老的 鞋 后 一个 新娘 为了 好的 运气 ;

有向新娘扔旧鞋以求好运的习俗;

[bʌt; bət] [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['meni] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒənəli] ['sɪgnɪfaɪd] .
but I wonder how many know what it originally signified .
但 我 想知道 如何 许多 知道 什么 它 起初 表示 .

但我很好奇有多少人知道它最初的含义。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sæksnz] ,
It is a custom that has come to us from the Saxons ,
它 是 一个 风俗 那 有 来 到 我们 从 这 撒克逊人 ,

这是从撒克逊人那里传承下来的习俗。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [di'nəutid] [ðæt] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [braɪd] [lɪvd] [waɪl] [ɪn]
and with them denoted that the authority under which the bride lived while in
和 和 他们 表示 那 这 权威 在下面 哪个 这 新娘 居住地 尽管 在
[hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [hoʊm] [wʌz; wəz] [naʊ] [dɪ'lɪvərd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ,
her father's home was now delivered over to the husband ,
她 父亲的 家 曾是 现在 发表 超过 到 这 丈夫 ,

这表明新娘在娘家时所享有的权威现在移交给了丈夫。

[huː] [wʌz; wəz] ['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə] [ɪg'zækt] [ɪm'plɪsɪt] [ə'biːdiəns] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
who was privileged to exact implicit obedience from his wife .
WHO 曾是 特权 到 精确的 隐式 服从 从 他的 妻子 .

他有幸能够要求妻子绝对服从。

[ʃuːz] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Shoes	**have**	**also**	**had**	**their**	**share**	**of**	**superstition**	**attached**	**to**	**them**	**,**
鞋	有	还	有	他们的	分享	的	迷信	随附的	到	他们	,

鞋子也曾被赋予过不少迷信色彩。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][pɔːr'tend] [greɪt] ['iːv(ə)l] ,

it	**being**	**considered**	**to**	**portend**	**great**	**evil**	**,**
它	存在	经过考虑的	到	预兆	伟大的	邪恶的	,

人们认为这预示着巨大的不祥之兆。

[ɪf] [baɪ] [tʃæns] [wʌn][ʃʊd; ʃəd][pʊt][ðə; ðɪ] [raɪt] [ʃuː] [ɑːn][ðə; ðɪ][left] [fʊt] , [ɔːr][vaɪs]['vɜːrsə] .

if	**by**	**chance**	**one**	**should**	**put**	**the**	**right**	**shoe**	**on**	**the**	**left**	**foot**	**,**	**or**	**vice**	**versa**	**.**
如果	经过	机会	一	应该	放	这	正确的	鞋	在	这	左边	脚	,	或者	副	反之亦然	.

如果碰巧把右鞋穿在了左脚上，或者反之亦然。

['iːv(ə)n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['roʊmən] ['empərəz] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [rʌn][ðə; ðɪ] ['gretɪst] [rɪsk]

Even	**one**	**of**	**the**	**Roman**	**Emperors**	**is**	**said**	**to**	**have**	**run**	**the**	**greatest**	**risk**
甚至	一	的	这	罗马	皇帝们	是	说	到	有	跑步	这	最	风险

[frʌm; frəm][dʒʌst] [ðɪs] [kɔːz] [ə'loʊn] .

from	**just**	**this**	**cause**	**alone**	**.**
从	只是	这	原因	独自的	.

据说，就连一位罗马皇帝也曾为此冒过极大的风险。

“ [ɔː'gʌstəs] ['hævɪŋ] [baɪ] - ,

“	**Augustus**	**having**	**by**	**o'ersight**	**,**
“	奥古斯都	拥有	经过	-	,

“奥古斯都凭借远见卓识，

[pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz][left] [ʃuː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [raɪt] ,

Put	**on**	**his**	**left**	**shoe**	**for**	**his**	**right**	**,**
放	在	他的	左边	鞋	为了	他的	正确的	,

他把左脚的鞋子穿到了右脚上。

[hæd; həd][laɪk][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [sleɪn] [ðæt] [deɪ] ,

Had	**like**	**to**	**have**	**been**	**slain**	**that**	**day**	**,**
有	喜欢	到	有	到过	被杀	那	天	,

真希望那天就被杀了。

[baɪ]['soʊldʒərz] ['mjuːtniːɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [peɪ] .

By	**soldiers**	**mutinying**	**for**	**their**	**pay**	**.**
经过	士兵	叛变	为了	他们的	支付	.

士兵因不满薪饷而哗变。

” [bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ʌv; əv]['bʌt(ə)n] [ʃuːz] [ðə; ðɪ]['deɪndʒəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kɜːrd] [frʌm; frəm] [ðɪs]

”	**But**	**in**	**this**	**day**	**of**	**button**	**shoes**	**the**	**dangers**	**to**	**be**	**incurred**	**from**	**this**
”	但	在	这	天	的	按钮	鞋	这	危险	到	是	已发生	从	这

[kɔːz] [ɑːr; ər]['veri] [slaɪt] . [-]

cause	**are**	**very**	**slight**	**.**	**[**	**31**	**]**
原因	是	非常	轻微	.	[	-	]

“但在如今纽扣鞋盛行的时代，这种做法带来的危险非常小。[31]

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**47**	**.**
如图	.	-	.

图47。

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**48**	**.**
如图	.	-	.

图 48。

[fɪg] . - .
Fig . **49** .
如图 . - .

图 49。

[dʒeɪ] . & [dʒeɪ] . ['sleɪtər] ,
J . **&** **J** . **SLATER** **,**
J . & J . 斯莱特 ,

J. & J. SLATER,

- ['brɔːdweɪ] .
1185 **Broadway** **.**
- 百老汇 .

百老汇大街1185号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神